

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

Verordening (EG) nr. 644/2003 van de Commissie van 10 april 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit .....	1
Verordening (EG) nr. 645/2003 van de Commissie van 10 april 2003 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector rundvlees .....	3
Verordening (EG) nr. 646/2003 van de Commissie van 10 april 2003 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor melasse .....	8
Verordening (EG) nr. 647/2003 van de Commissie van 10 april 2003 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm .....	10
Verordening (EG) nr. 648/2003 van de Commissie van 10 april 2003 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer naar bepaalde derde landen van witte suiker voor de 27e deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1331/2002 .....	12
<b>* Verordening (EG) nr. 649/2003 van de Commissie van 10 april 2003 houdende wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 139/81, (EG) nr. 936/97 en (EG) nr. 996/97 wat de invoer van producten uit de sector rundvlees betreft .....</b>	<b>13</b>
<b>* Verordening (EG) nr. 650/2003 van de Commissie van 10 april 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 999/2001 van het Europees Parlement en de Raad wat betreft de invoer van levende schapen en geiten <sup>(1)</sup> .....</b>	<b>15</b>
Verordening (EG) nr. 651/2003 van de Commissie van 10 april 2003 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector varkensvlees .....	17
Verordening (EG) nr. 652/2003 van de Commissie van 10 april 2003 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelproducten .....	19
Verordening (EG) nr. 653/2003 van de Commissie van 10 april 2003 tot wijziging van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor bepaalde producten uit de sector suiker .....	25
Verordening (EG) nr. 654/2003 van de Commissie van 10 april 2003 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	27

(<sup>1</sup>) Voor de EER relevante tekst

Prijs: 18 EUR

(Vervolg z.o.z.)

NL

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

Verordening (EG) nr. 655/2003 van de Commissie van 10 april 2003 tot vaststelling van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag .....	29
Verordening (EG) nr. 656/2003 van de Commissie van 10 april 2003 betreffende de offertes voor de uitvoer van gerst die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 901/2002 .....	31
Verordening (EG) nr. 657/2003 van de Commissie van 10 april 2003 betreffende de offertes voor de uitvoer van haver, die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1582/2002 .....	32
Verordening (EG) nr. 658/2003 van de Commissie van 10 april 2003 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 899/2002 .....	33
Verordening (EG) nr. 659/2003 van de Commissie van 10 april 2003 tot vaststelling van de maximumverlaging van het recht bij invoer van maïs in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 581/2003 .....	34
Verordening (EG) nr. 660/2003 van de Commissie van 10 april 2003 betreffende de afgifte van uitvoercertificaten van het B-stelsel in de sector groenten en fruit (sinaasappelen) .....	35

II Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing

**Raad**

2003/253/EG:

- \* **Besluit van de Raad van 19 december 2002 betreffende de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Canada in het kader van artikel XXVIII van GATT 1994, met het oog op de wijziging, wat granen betreft, van de concessies die zijn opgenomen in EG-lijst CXL, gehecht aan de GATT-overeenkomst 1994 .....** 36

Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Canada in het kader van artikel XXVIII van GATT 1994, met het oog op de wijziging, wat granen betreft, van de concessies die zijn opgenomen in EG-lijst CXL, gehecht aan de GATT-overeenkomst 1994 ..... 38

2003/254/EG:

- \* **Besluit van de Raad van 19 december 2002 betreffende de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika met het oog op de wijziging, wat granen betreft, van de concessies die zijn opgenomen in EG-lijst CXL, gehecht aan de GATT-overeenkomst 1994 .....** 40

Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika met het oog op de wijziging, wat granen betreft, van de concessies die zijn opgenomen in EG-lijst CXL, gehecht aan de GATT-overeenkomst 1994 .... 41

- \* **Mededeling — Canada .....** 45

- \* **Mededeling — Verenigde Staten .....** 45

2003/255/EG:

- \* **Besluit nr. 1/2003 van de Associatieraad EU-Chili van 27 maart 2003 betreffende de goedkeuring van de reglementen van orde van de Associatieraad, het Associatiecomité en de speciale commissies .....** 46

**Commissie**

2003/256/EG:

- \* **Beschikking van de Commissie van 26 februari 2003 betreffende de toewijzing van invoerquota voor gereguleerde stoffen voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 2003 krachtens Verordening (EG) nr. 2037/2000 van het Europees Parlement en de Raad (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 617) .....** 54



2003/257/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 10 april 2003 inzake de financiële bijstand aan Duitsland voor het verzamelen van epizoötiologische informatie met betrekking tot klassieke varkenspest bij wilde varkens** (*kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 1189*) ..... 61

2003/258/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 10 april 2003 tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met aviëre influenza in Nederland** <sup>(1)</sup> (*kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 1256*) ..... 65

---

<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

## I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EG) Nr. 644/2003 VAN DE COMMISSIE**  
**van 10 april 2003**  
**tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde**  
**soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1947/2002 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 11 april 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 april 2003.

*Voor de Commissie*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Directeur-generaal Landbouw*

<sup>(1)</sup> PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

<sup>(2)</sup> PB L 299 van 1.11.2002, blz. 17.

## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 10 april 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

*(in EUR/100 kg)*

GN-code	Code derde landen <sup>(1)</sup>	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	107,8
	204	70,5
	212	123,3
	999	100,5
0707 00 05	052	140,3
	064	58,4
	068	77,0
	096	48,8
	204	67,7
	628	147,3
	999	89,9
0709 90 70	052	129,4
	204	69,5
	999	99,5
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	54,5
	204	43,8
	212	67,9
	220	46,8
	400	46,8
	600	53,5
	624	62,4
	999	53,7
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	64,5
	388	88,7
	400	88,3
	404	112,3
	508	86,3
	512	85,3
	524	68,2
	528	72,9
	720	56,8
	728	54,1
	804	119,2
	999	81,5
0808 20 50	052	74,9
	388	85,4
	512	96,7
	528	64,1
	720	47,2
	999	73,7

<sup>(1)</sup> Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2020/2001 van de Commissie (PB L 273 van 16.10.2001, blz. 6). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

**VERORDENING (EG) Nr. 645/2003 VAN DE COMMISSIE**  
**van 10 april 2003**  
**tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector rundvlees**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1254/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2345/2001 van de Commissie<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 33, lid 12,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens artikel 33 van Verordening (EG) nr. 1254/1999 kan het verschil tussen de prijzen van de in artikel 1 van die verordening bedoelde producten op de wereldmarkt en in de Gemeenschap worden overbrugd door een restitutie bij uitvoer.
- (2) De voorwaarden voor de toekenning van bijzondere restituties bij uitvoer van bepaalde soorten rundvlees en bepaalde soorten conserven zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 32/82 van de Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 744/2000<sup>(4)</sup>, Verordening (EEG) nr. 1964/82 van de Commissie<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2772/2000<sup>(6)</sup>, en Verordening (EEG) nr. 2388/84 van de Commissie<sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3661/92<sup>(8)</sup>.
- (3) De toepassing van deze voorschriften en criteria op de te verwachten marktsituatie in de sector rundvlees leidt tot het vaststellen van de restitutie zoals hierna volgt.
- (4) Wat levende dieren betreft, is het met het oog op vereenvoudiging van de restitutieregeling dienstig niet langer restituties toe te kennen voor categorieën waarvoor de handel met derde landen insignificant is. Bovendien moet in verband met de algemene bekommernis om het welzijn van dieren, de toekenning van uitvoerrestituties voor levende voor de slacht bestemde dieren maximaal worden beperkt. Uitvoerrestituties voor dergelijke dieren mogen bijgevolg slechts worden toegekend met betrekking tot derde landen die om culturele en/of godsdienstige redenen traditioneel aanzienlijke aantallen dieren voor thuisvlachting invoeren. Wat betreft levende dieren voor fokdoeleinden, dienen, om elk misbruik te voorkomen, de uitvoerrestituties te worden beperkt tot vaarzen en koeien van niet meer dan 30 maanden oud.

- (5) Er moeten restituties worden toegekend bij uitvoer naar bepaalde bestemmingen van bepaalde vormen van vers en gekoeld vlees zoals vermeld in de bijlage onder GN-code 0201, van bepaalde vormen van bevroren vlees zoals vermeld in de bijlage onder GN-code 0202, van bepaalde vormen van slachtafvalen zoals vermeld in de bijlage onder GN-code 0206, en van bepaalde andere bereidingen en conserven van vlees of van slachtafvalen zoals vermeld in de bijlage onder GN-code 1602 50 10.
- (6) Gezien de zeer uiteenlopende kenmerken van producten van de productcodes 0201 20 90 9700 en 0202 20 90 9100 gebruikt bij restituties, dient de restitutie slechts te worden toegekend voor die deelstukken waarin het gewicht van het been niet meer dan eenderde van het gewicht van dat deelstuk uitmaakt.
- (7) Met betrekking tot vlees van runderen, zonder been, gezouten en gedroogd, bestaan er traditionele handelsstromen naar Zwitserland. Om deze handelsstromen te handhaven, is het dienstig de restitutie vast te stellen op een bedrag dat het verschil dekt tussen de prijzen op de Zwitserse markt en de prijzen bij uitvoer uit de lidstaten.
- (8) Voor bepaalde andere aanbiedingsvormen en conserven van vlees of van slachtafvalen zoals vermeld in de bijlage onder de GN-codes 1602 50 31 tot en met 1602 50 80, kan de deelname door de Gemeenschap aan de internationale handel worden gehandhaafd door restituties toe te kennen die overeenkomen met die welke momenteel worden toegekend.
- (9) Voor de overige producten in de sector rundvlees verdient vaststelling van een restitutie geen aanbeveling vanwege de geringe omvang waarin de Gemeenschap daarmee aan de wereldhandel deelneemt.
- (10) Bij Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie<sup>(9)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 118/2003<sup>(10)</sup>, is de landbouwproductennomenclatuur voor de uitvoerrestituties vastgesteld.
- (11) Om de douaneformaliteiten bij uitvoer voor de exporteurs te vereenvoudigen, moeten voor bevroren vlees dezelfde restitutiebedragen worden toegekend als voor vers of gekoeld vlees van andere runderen dan volwassen mannelijke runderen.

<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB L 315 van 1.12.2001, blz. 29.

<sup>(3)</sup> PB L 4 van 8.1.1982, blz. 11.

<sup>(4)</sup> PB L 89 van 11.4.2000, blz. 3.

<sup>(5)</sup> PB L 212 van 21.7.1982, blz. 48.

<sup>(6)</sup> PB L 321 van 19.12.2000, blz. 35.

<sup>(7)</sup> PB L 221 van 18.8.1984, blz. 28.

<sup>(8)</sup> PB L 370 van 19.12.1992, blz. 16.

<sup>(9)</sup> PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1.

<sup>(10)</sup> PB L 20 van 24.1.2003, blz. 3.

- (12) Voor een scherpere controle op de producten van GN-code 1602 50 moet worden bepaald dat sommige van deze producten slechts voor een restitutie in aanmerking komen wanneer zij zijn vervaardigd in het kader van de regeling zoals bedoeld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 565/80 van de Raad van 4 maart 1980 betreffende de vooruitbetaling van de uitvoerrestituties voor landbouwproducten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 444/2003 van de Commissie <sup>(2)</sup>.
- (13) Het is wenselijk de toekenning van de restitutie te beperken tot producten die zijn toegelaten tot het vrije verkeer in de Gemeenschap. Om in aanmerking te komen voor een restitutie, moeten producten zijn voorzien van het keurmerk dat is voorgeschreven bij respectievelijk Richtlijn 64/433/EEG van de Raad <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 95/23/EG <sup>(4)</sup>, Richtlijn 94/65/EG van de Raad <sup>(5)</sup> en Richtlijn 77/99/EEG van de Raad <sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/76/EG <sup>(7)</sup>.
- (14) Op grond van de bepalingen van artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1964/82 wordt de bijzondere restitutie verlaagd als de voor uitvoer bestemde hoeveelheid vlees zonder been minder dan 95 %, doch niet minder dan 85 % (in gewicht) van de totale hoeveelheid door de uitbening verkregen deelstukken bedraagt.
- (15) De in het kader van de Europaovereenkomsten tussen de Europese Gemeenschap en de geassocieerde Midden- en Oost-Europese landen gevoerde onderhandelingen over het toestaan van aanvullende concessies beogen met name de liberalisering van de handel in producten die onder de gemeenschappelijke marktordening voor rundvlees vallen. In het licht hiervan moet Slowakije worden geschrapt als bestemming waarvoor een restitutie kan worden toegekend. De afschaffing van restituties mag echter niet leiden tot het ontstaan van een gedifferentieerde restitutie bij uitvoer naar andere landen.

- (16) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### Artikel 1

1. De lijst van de producten waarvoor bij uitvoer de in artikel 33 van Verordening (EG) nr. 1254/1999 bedoelde restitutie wordt toegekend, de bedragen van deze restitutie en de bestemmingen worden vastgesteld in de bijlage bij deze verordening.

2. De producten moeten voldoen aan de respectieve voorwaarden voor het keurmerk zoals bedoeld in:

- bijlage I, hoofdstuk XI, van Richtlijn 64/433/EEG;
- bijlage I, hoofdstuk VI, van Richtlijn 94/65/EG;
- bijlage B, hoofdstuk VI, van Richtlijn 77/99/EEG.

#### Artikel 2

In het in artikel 6, lid 2, derde alinea, van Verordening (EEG) nr. 1964/82 bedoelde geval wordt de restitutie voor de producten van productcode 0201 30 00 9100 verminderd met 14,00 EUR/100 kg.

#### Artikel 3

Het niet vaststellen van een uitvoerrestitutie voor Estland, Litouwen, Letland, Hongarije, Roemenië en Slowakije geldt niet als differentiëring van de restitutie.

#### Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op 11 april 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 april 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB L 62 van 7.3.1980, blz. 5.

<sup>(2)</sup> PB L 67 van 12.3.2003, blz. 3.

<sup>(3)</sup> PB 121 van 29.7.1964, blz. 2012.

<sup>(4)</sup> PB L 243 van 11.10.1995, blz. 7.

<sup>(5)</sup> PB L 368 van 31.12.1994, blz. 10.

<sup>(6)</sup> PB L 26 van 31.1.1977, blz. 85.

<sup>(7)</sup> PB L 10 van 16.11.1998, blz. 25.

## BIJLAGE

## bij de verordening van de Commissie van 10 april 2003 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector rundvlees

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie (7)
0102 10 10 9140	B00	EUR/100 kg levend gewicht	53,00
0102 10 30 9140	B00	EUR/100 kg levend gewicht	53,00
0102 90 71 9000	B11	EUR/100 kg levend gewicht	41,00
0201 10 00 9110 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 kg nettogewicht	71,50
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	43,00
	039	EUR/100 kg nettogewicht	23,50
0201 10 00 9120	B02	EUR/100 kg nettogewicht	33,50
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	10,00
	039	EUR/100 kg nettogewicht	11,50
0201 10 00 9130 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 kg nettogewicht	97,00
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	56,50
	039	EUR/100 kg nettogewicht	33,50
0201 10 00 9140	B02	EUR/100 kg nettogewicht	46,00
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	14,00
	039	EUR/100 kg nettogewicht	16,00
0201 20 20 9110 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 kg nettogewicht	97,00
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	56,50
	039	EUR/100 kg nettogewicht	33,50
0201 20 20 9120	B02	EUR/100 kg nettogewicht	46,00
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	14,00
	039	EUR/100 kg nettogewicht	16,00
0201 20 30 9110 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 kg nettogewicht	71,50
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	43,00
	039	EUR/100 kg nettogewicht	23,50
0201 20 30 9120	B02	EUR/100 kg nettogewicht	33,50
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	10,00
	039	EUR/100 kg nettogewicht	11,50
0201 20 50 9110 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 kg nettogewicht	123,00
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	71,50
	039	EUR/100 kg nettogewicht	41,00
0201 20 50 9120	B02	EUR/100 kg nettogewicht	58,50
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	17,50
	039	EUR/100 kg nettogewicht	19,50
0201 20 50 9130 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 kg nettogewicht	71,50
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	43,00
	039	EUR/100 kg nettogewicht	23,50
0201 20 50 9140	B02	EUR/100 kg nettogewicht	33,50
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	10,00
	039	EUR/100 kg nettogewicht	11,50
0201 20 90 9700	B02	EUR/100 kg nettogewicht	33,50
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	10,00
	039	EUR/100 kg nettogewicht	11,50
0201 30 00 9050	400 <sup>(3)</sup>	EUR/100 kg nettogewicht	23,50
	404 <sup>(4)</sup>	EUR/100 kg nettogewicht	23,50



Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie (7)
0201 30 00 9060 <sup>(6)</sup>	B02	EUR/100 kg nettogewicht	46,00
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	13,00
	039	EUR/100 kg nettogewicht	15,00
	809, 822	EUR/100 kg nettogewicht	37,00
0201 30 00 9100 <sup>(2)</sup> <sup>(6)</sup>	B02	EUR/100 kg nettogewicht	172,00
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	102,00
	039	EUR/100 kg nettogewicht	60,00
	809, 822	EUR/100 kg nettogewicht	152,50
0201 30 00 9120 <sup>(2)</sup> <sup>(6)</sup>	B08	EUR/100 kg nettogewicht	94,50
	B09	EUR/100 kg nettogewicht	88,00
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	56,50
	039	EUR/100 kg nettogewicht	33,00
	809, 822	EUR/100 kg nettogewicht	83,50
0202 10 00 9100	B02	EUR/100 kg nettogewicht	33,50
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	10,00
	039	EUR/100 kg nettogewicht	11,50
0202 10 00 9900	B02	EUR/100 kg nettogewicht	46,00
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	14,00
	039	EUR/100 kg nettogewicht	16,00
0202 20 10 9000	B02	EUR/100 kg nettogewicht	46,00
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	14,00
	039	EUR/100 kg nettogewicht	16,00
0202 20 30 9000	B02	EUR/100 kg nettogewicht	33,50
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	10,00
	039	EUR/100 kg nettogewicht	11,50
0202 20 50 9100	B02	EUR/100 kg nettogewicht	58,50
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	17,50
	039	EUR/100 kg nettogewicht	19,50
0202 20 50 9900	B02	EUR/100 kg nettogewicht	33,50
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	10,00
	039	EUR/100 kg nettogewicht	11,50
0202 20 90 9100	B02	EUR/100 kg nettogewicht	33,50
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	10,00
	039	EUR/100 kg nettogewicht	11,50
0202 30 90 9100	400 <sup>(3)</sup>	EUR/100 kg nettogewicht	23,50
	404 <sup>(4)</sup>	EUR/100 kg nettogewicht	23,50
0202 30 90 9200 <sup>(6)</sup>	B02	EUR/100 kg nettogewicht	46,00
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	13,00
	039	EUR/100 kg nettogewicht	15,00
	809, 822	EUR/100 kg nettogewicht	37,00
0206 10 95 9000	B02	EUR/100 kg nettogewicht	46,00
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	13,00
	039	EUR/100 kg nettogewicht	15,00
	809, 822	EUR/100 kg nettogewicht	37,00
0206 29 91 9000	B02	EUR/100 kg nettogewicht	46,00
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	13,00
	039	EUR/100 kg nettogewicht	15,00
	809, 822	EUR/100 kg nettogewicht	37,00

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie (?)
0210 20 90 9100	039	EUR/100 kg nettogewicht	23,00
1602 50 10 9170 <sup>(8)</sup>	B02	EUR/100 kg nettogewicht	22,50
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	15,00
	039	EUR/100 kg nettogewicht	17,50
1602 50 31 9125 <sup>(5)</sup>	B00	EUR/100 kg nettogewicht	88,50
1602 50 31 9325 <sup>(5)</sup>	B00	EUR/100 kg nettogewicht	79,00
1602 50 39 9125 <sup>(5)</sup>	B00	EUR/100 kg nettogewicht	88,50
1602 50 39 9325 <sup>(5)</sup>	B00	EUR/100 kg nettogewicht	79,00
1602 50 39 9425 <sup>(5)</sup>	B00	EUR/100 kg nettogewicht	30,00
1602 50 39 9525 <sup>(5)</sup>	B00	EUR/100 kg nettogewicht	30,00
1602 50 80 9535 <sup>(8)</sup>	B00	EUR/100 kg nettogewicht	17,50

(<sup>1</sup>) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de overlegging van het in de bijlage bij de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 32/82 opgenomen attest.

(<sup>2</sup>) De restitutie wordt toegekend mits voldaan is aan de voorwaarden van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 1964/82.

(<sup>3</sup>) Zoals bedoeld in de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2973/79 van de Commissie (PB L 336 van 29.12.1979, blz. 44).

(<sup>4</sup>) Zoals bedoeld in de gewijzigde Verordening (EG) nr. 2051/96 van de Commissie (PB L 274 van 26.10.1996, blz. 18).

(<sup>5</sup>) PB L 221 van 18.8.1984, blz. 28.

(<sup>6</sup>) Het gehalte aan mager rundvlees met uitzondering van vet wordt bepaald aan de hand van de analyseprocedure die is opgenomen in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 2429/86 van de Commissie (PB L 210 van 1.8.1986, blz. 39).

Het begrip „gemiddeld gehalte” verwijst naar de hoeveelheid van het monster zoals bepaald in artikel 2, lid 1, van Verordening (EG) nr. 765/2002 van de Commissie (PB L 117 van 4.5.2002, blz. 6). Het monster wordt genomen uit het deel van de betrokken partij met het hoogste risico.

(<sup>7</sup>) Krachtens artikel 33, lid 10, van de gewijzigde Verordening (EG) nr. 1254/1999 wordt geen restitutie toegekend bij de uitvoer van producten die uit derde landen worden ingevoerd en naar derde landen worden wederuitgevoerd.

(<sup>8</sup>) De toekenning van de restitutie is afhankelijk van de vervaardiging in het kader van het bij artikel 4 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 565/80 vastgestelde stelsel.

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 1779/2002 van de Commissie (PB L 269 van 5.10.2002, blz. 6).

De andere bestemmingen worden als volgt vastgesteld:

B00: alle bestemmingen (derde landen, andere gebieden, bevoorrading en met uitvoer uit de Gemeenschap gelijkgestelde bestemmingen), met uitzondering van Estland, Litouwen, Letland, Hongarije, Roemenië en S;

B02: B08 en B09

B03: Ceuta, Melilla, IJsland, Noorwegen, Faeröer, Andorra, Gibraltar, Vaticaanstad, Polen, Tsjechië, Bulgarije, Albanië, Slovenië, Kroatië, Bosnië-Herzegovina, van Servië en Montenegro, Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, de gemeenten Livigno en Campione d'Italia, het eiland Helgoland, Groenland, Cyprus, proviandering en bunkeren (bestemmingen zoals bedoeld in de artikelen 36 en 45 en, indien toepasselijk, artikel 44 van de gewijzigde Verordening (EG) nr. 800/1999 van de Commissie (PB L 102 van 17.4.1999, blz. 11));

B08: Malta, Turkije, Oekraïne, Belarus, Moldavië, Rusland, Georgië, Armenië, Azerbeidzjan, Kazachstan, Turkmenistan, Oezbekistan, Tadzjikistan, Kirgizië, Marokko, Algerije, Tunesië, Libië, Egypte, Libanon, Syrië, Irak, Iran, Israël, Westelijke Jordaanoever/Gazastrook, Jordanië, Saoedi-Arabië, Koeweit, Bahrein, Qatar, Verenigde Arabische Emiraten, Oman, Jemen, Pakistan, Sri Lanka, Myanmar (Birma), Thailand, Vietnam, Indonesië, Filipijnen, China, Noord-Korea, Hongkong;

B09: Soedan, Mauritanië, Mali, Burkina Faso, Niger, Tsjaad, Kaapverdië, Senegal, Gambia, Guinee-Bissau, Guinee, Sierra Leone, Liberia, Ivoorkust, Ghana, Togo, Benin, Nigeria, Kameroen, Centraal-Afrikaanse Republiek, Equatoriaal-Guinea, Sao Tomé en Principe, Gabon, Congo (Republiek), Congo (Democratische Republiek), Rwanda, Burundi, Sint-Helena en onderhorigheden, Angola, Ethiopië, Eritrea, Djibouti, Somalië, Oeganda, Tanzania, Seychellen en onderhorigheden, Brits gebied in de Indische Oceaan, Mozambique, Mauritius, Comoren, Mayotte, Zambia, Malawi, Zuid-Afrika, Lesotho;

B11: Libanon en Egypte.

**VERORDENING (EG) Nr. 646/2003 VAN DE COMMISSIE  
van 10 april 2003**

**tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de  
aanvullende invoerrechten voor melasse**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 680/2002 van de Commissie <sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1422/95 van de Commissie van 23 juni 1995 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de uitvoeringsbepalingen voor de invoer van melasse en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 785/68 <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 79/2003 <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 1, lid 2, en artikel 3, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 1422/95 is bepaald dat de cif-invoerprijs voor melasse, hierna „representatieve prijs” genoemd, wordt vastgesteld overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 785/68 van de Commissie <sup>(5)</sup>. Deze prijs geldt voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 785/68.
- (2) De representatieve prijs voor melasse wordt berekend voor een plaats van grensoverschrijding van de Gemeenschap, namelijk Amsterdam. Bij de berekening van deze prijs moet worden uitgegaan van de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt, die worden vastgesteld op grond van de noteringen of prijzen op deze markt, aangepast op basis van de eventuele kwaliteitsverschillen ten opzichte van de standaardkwaliteit. De standaardkwaliteit van melasse is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 785/68.
- (3) Voor de constatering van de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt moet rekening worden gehouden met alle gegevens betreffende de op de wereldmarkt gedane aanbiedingen, de op belangrijke markten in derde landen geconstateerde prijzen en de in het internationale handelsverkeer tot stand gekomen verkooptransacties, waarvan de Commissie door de lidstaten of op eigen initiatief kennis heeft genomen. Krachtens artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 785/68 bij die constatering kan worden uitgegaan van een gemiddelde van verschillende prijzen wanneer dat gemiddelde beschouwd kan worden als representatief voor de werkelijke marktontwikkeling.
- (4) Er wordt geen rekening met die gegevens gehouden wanneer de goederen niet van gezonde handelskwaliteit zijn of wanneer de in de aanbieding vermelde prijs slechts betrekking heeft op een geringe en niet voor de

markt representatieve hoeveelheid. Er moet evenmin rekening worden gehouden met die aanbiedingsprijzen waarvan mag worden aangenomen dat ze niet representatief zijn voor de werkelijke marktontwikkeling.

- (5) Om gegevens te verkrijgen die vergelijkbaar zijn met die voor melasse van de standaardkwaliteit, moeten de prijzen, naar gelang van de kwaliteit van de aangeboden melasse, worden verhoogd of verlaagd op basis van de resultaten die bij toepassing van artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 785/68 worden verkregen.
- (6) Een representatieve prijs kan bij uitzondering voor een beperkte tijd ongewijzigd gehandhaafd worden wanneer de Commissie geen kennis meer heeft kunnen nemen van de aanbiedingsprijs waarvan is uitgegaan voor de vorige vaststelling van de representatieve prijs, en wanneer de beschikbare aanbiedingsprijzen die niet voldoende representatief lijken te zijn voor de werkelijke marktgegevens, plotselinge en aanzienlijke wijzigingen van de representatieve prijs teweeg zouden brengen.
- (7) Indien er een verschil is tussen de reactieprijs voor het betrokken product en de representatieve prijs, moeten aanvullende invoerrechten worden vastgesteld overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EG) nr. 1422/95. Als de invoerrechten worden geschorst overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, moeten specifieke bedragen ter vervanging van die rechten worden vastgesteld.
- (8) Toepassing van deze bepalingen leidt tot de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor de betrokken producten zoals die worden vastgesteld in de bijlage bij deze verordening.
- (9) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1422/95 bedoelde producten worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 11 april 2003.

<sup>(1)</sup> PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 104 van 20.4.2002, blz. 26.

<sup>(3)</sup> PB L 141 van 24.6.1995, blz. 12.

<sup>(4)</sup> PB L 13 van 18.1.2003, blz. 4.

<sup>(5)</sup> PB L 145 van 27.6.1968, blz. 12.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 april 2003.

Voor de Commissie  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Directeur-generaal Landbouw

BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 10 april 2003 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor melasse**

(in EUR)

GN-code	Representatieve prijs per 100 kg netto van het betrokken product	Aanvullend recht per 100 kg netto van het betrokken product	Toe te passen recht bij invoer als gevolg van schorsing van de invoerrechten, als bedoeld in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, per 100 kg netto van het betrokken product <sup>(?)</sup>
1703 10 00 <sup>(1)</sup>	7,45	0,00	—
1703 90 00 <sup>(1)</sup>	9,87	—	0,00

<sup>(1)</sup> Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 785/68.

<sup>(?)</sup> Dit bedrag vervangt, overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, het voor deze producten vastgesteld bedrag van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

**VERORDENING (EG) Nr. 647/2003 VAN DE COMMISSIE  
van 10 april 2003**

**tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 680/2002 van de Commissie <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 27, lid 5, tweede alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens artikel 27 van Verordening (EG) nr. 1260/2001 kan het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1, lid 1, onder a), van die verordening genoemde producten en de prijzen voor deze producten in de Gemeenschap overbrugd worden door een restitutie bij de uitvoer.
- (2) Krachtens Verordening (EG) nr. 1260/2001 moeten de restituties voor witte suiker en ruwe suiker, die niet gedenatureerd en in onveranderde vorm is uitgevoerd, vastgesteld worden rekening houdend met de toestand op de markt van de Gemeenschap en op de wereldmarkt voor suiker, en vooral met de in artikel 28 van genoemde verordening bedoelde prijs- en kostenelementen. Volgens dit artikel moet eveneens met het economische aspect van de voorgenomen uitvoertransactie rekening worden gehouden.
- (3) Voor ruwe suiker moet de restitutie worden vastgesteld voor de standaardkwaliteit die is bepaald in bijlage I, punt II, van Verordening (EG) nr. 1260/2001. Deze restitutie wordt bovendien vastgesteld overeenkomstig artikel 28, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1260/2001. Kandij-suiker is omschreven in Verordening (EG) nr. 2135/95 van de Commissie van 7 september 1995 inzake uitvoeringsbepalingen voor de toekenning van uitvoerrestituties in de sector suiker <sup>(3)</sup>. Het aldus berekende restitutiebedrag voor gearomatiseerde suiker en suiker waaraan kleurstoffen zijn toegevoegd, moet gelden voor de hoeveelheid sacharose in de betreffende suiker en bijgevolg worden vastgesteld per percent sacharosegehalte.
- (4) In bijzondere gevallen kan het bedrag van de restitutie worden vastgesteld bij besluiten van verschillende aard.

- (5) De restitutie moet elke twee weken worden vastgesteld. De restitutie kan tussentijds worden gewijzigd.
- (6) Krachtens artikel 27, lid 5, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 kunnen de situatie op de wereldmarkt of specifieke vereisten van bepaalde markten het noodzakelijk maken de restitutie voor de in artikel 1 van deze verordening genoemde producten te differentiëren naar gelang van hun bestemming.
- (7) De aanzienlijke en snelle toename van de preferentiële invoer van suiker van herkomst uit de westelijke Balkanlanden sinds het begin van 2001 en de uitvoer van suiker van de Gemeenschap naar die landen lijken een zeer kunstmatig verschijnsel te zijn.
- (8) Om eventuele misbruiken door wederinvoer in de Europese Unie van producten van de suikersector waarvoor een uitvoerrestitutie is verleend te voorkomen, is het dienstig voor de westelijke Balkanlanden als geheel geen restituties voor de in deze verordening bedoelde producten vast te stellen.
- (9) Gelet op deze feiten en op de huidige situatie van de suikermarkt en met name op de noteringen of prijzen van suiker in de Gemeenschap en op de wereldmarkt dienen de restituties te worden vastgesteld op een passend niveau.
- (10) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De restituties die moeten worden verleend bij uitvoer in onveranderde vorm van de in artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EG) nr. 1260/2001 genoemde producten, welke niet gedenatureerd zijn, worden vastgesteld overeenkomstig de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 11 april 2003.

<sup>(1)</sup> PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 104 van 20.4.2002, blz. 26.

<sup>(3)</sup> PB L 214 van 8.9.1995, blz. 16.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 april 2003.

Voor de Commissie  
Franz FISCHLER  
Lid van de Commissie

BIJLAGE

**RESTITUTIES BIJ UITVOER VAN WITTE EN RUWE SUIKER IN ONVERANDERDE VORM**

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Restitutiebedrag
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	40,93 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	41,86 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	40,93 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	41,86 <sup>(1)</sup>
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % saccharose × 100 kg nettogewicht product	0,4449
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	44,49
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	45,50
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	45,50
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % saccharose × 100 kg nettogewicht product	0,4449

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1).

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 1779/2002 van de Commissie (PB L 269 van 5.10.2002, blz. 6).

De andere bestemmingen worden als volgt vastgesteld:

S00: alle bestemmingen (derde landen, andere gebieden, bevoorrading en bestemmingen die worden gelijkgesteld met uitvoer uit de Gemeenschap), met uitzondering van Albanië, Kroatië, Bosnië en Herzegovina, Servië en Montenegro, met inbegrip van Kosovo als omschreven bij Resolutie nr. 1244 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties van 10 juni 1999 en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, behalve voor de suiker die is verwerkt in de producten bedoeld in artikel 1, lid 2, onder b), van Verordening (EG) nr. 2201/96 van de Raad (PB L 297 van 21.11.1996, blz. 29).

<sup>(1)</sup> Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 28, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1260/2001.

**VERORDENING (EG) Nr. 648/2003 VAN DE COMMISSIE**  
**van 10 april 2003**

**tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer naar bepaalde derde landen van witte suiker voor de 27e deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1331/2002**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 680/2002 van de Commissie <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 27, lid 5,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens Verordening (EG) nr. 1331/2002 van de Commissie van 23 juli 2002 inzake een permanente inschrijving voor het verkoopseizoen 2002/2003 voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 432/2003 <sup>(4)</sup>, worden deelinschrijvingen gehouden voor de uitvoer naar bepaalde derde landen van deze suiker.
- (2) Overeenkomstig de bepalingen van artikel 9, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1331/2002 naar gelang van het geval, wordt een maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer vastgesteld voor de betrokken deelinschrijving,

waarbij met name rekening wordt gehouden met de situatie en de te verwachten ontwikkeling van de suikermarkt in de Gemeenschap en daarbuiten.

- (3) Na onderzoek van de offertes moeten de in artikel 1 bedoelde bepalingen worden vastgesteld voor de 27e deelinschrijving.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor de 27e deelinschrijving voor witte suiker, gehouden krachtens Verordening (EG) nr. 1331/2002, wordt het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer naar bepaalde derde landen vastgesteld op 48,597 EUR/100 kg.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 11 april 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 april 2003.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 104 van 20.4.2002, blz. 26.

<sup>(3)</sup> PB L 195 van 24.7.2002, blz. 6.

<sup>(4)</sup> PB L 65 van 8.3.2003, blz. 21.

**VERORDENING (EG) Nr. 649/2003 VAN DE COMMISSIE  
van 10 april 2003**

**houdende wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 139/81, (EG) nr. 936/97 en (EG) nr. 996/97  
wat de invoer van producten uit de sector rundvlees betreft**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1254/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2345/2001 van de Commissie <sup>(2)</sup>.

Gelet op Verordening (EEG) nr. 139/81 van de Commissie van 16 januari 1981 houdende vaststelling van de voorwaarden voor de indeling van bepaalde soorten bevroren rundvlees onder onderverdeling 0202 30 50 van de gecombineerde nomenclatuur van het gemeenschappelijk douanetarief <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 264/1999 <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 5, lid 2,

Gelet op Verordening (EG) nr. 936/97 van de Commissie van 27 mei 1997 betreffende de opening en de wijze van beheer van tariefcontingenten voor vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit en voor bevroren buffelvlees <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1781/2002 <sup>(6)</sup>, en met name op artikel 7, lid 2,

Gelet op Verordening (EG) nr. 996/97 van de Commissie van 3 juni 1997 betreffende de opening en de wijze van beheer van een tariefcontingent voor de invoer van bevroren omlopen van runderen van GN-code 0206 29 91 <sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1266/98 <sup>(8)</sup>, en met name op artikel 6, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Verordeningen (EEG) nr. 139/81, (EG) nr. 936/97 en (EG) nr. 996/97 voorzien in de afgifte van echtheidscertificaten voor de invoer of voor de indeling van bepaalde goederen onder bepaalde onderverdelingen van de

gecombineerde nomenclatuur. De lijsten van de instanties van afgifte van deze certificaten zijn als bijlage bij de genoemde verordeningen gevoegd.

- (2) Argentinië heeft de benaming van de instantie van afgifte van de echtheidscertificaten gewijzigd.
- (3) De Verordeningen (EEG) nr. 139/81, (EG) nr. 936/97 en (EG) nr. 996/97 moeten derhalve dienovereenkomstig worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Bijlage II bij Verordening (EEG) nr. 139/81 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

In bijlage II bij Verordening (EG) nr. 936/97 wordt „Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación (SAGPyA)” vervangen door „Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentos (SAGPyA)”.

*Artikel 3*

In bijlage II bij Verordening (EG) nr. 996/97 wordt „Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación (SAGPyA)” vervangen door „Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentos (SAGPyA)”.

*Artikel 4*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 april 2003.

Voor de Commissie  
Franz FISCHLER  
Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB L 315 van 1.12.2001, blz. 29.

<sup>(3)</sup> PB L 15 van 17.1.1981, blz. 4.

<sup>(4)</sup> PB L 32 van 5.2.1999, blz. 3.

<sup>(5)</sup> PB L 137 van 28.5.1997, blz. 10.

<sup>(6)</sup> PB L 270 van 8.10.2002, blz. 3.

<sup>(7)</sup> PB L 144 van 4.6.1997, blz. 6.

<sup>(8)</sup> PB L 175 van 19.6.1998, blz. 9.



## BIJLAGE

## „BIJLAGE II

**Lijst van instanties van de exporterende landen die echtheidscertificaten mogen afgeven**

Derde land	Instantie van afgifte	
	Benaming	Adres
Argentinië	Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentos (SAGPyA), Coordinación de Mercados Ganaderos	Paseo Colón 922, 1 <sup>er</sup> Piso Oficina 146 (C 1063 ACW) Buenos Aires Argentina
Australië	Department of Agriculture, Fisheries and Forestry — Australia	PO Box 858 Canberra, ACT 2601
Botswana	Ministry of Agriculture, Department of Animal Health and Production	Principal Veterinary Office (Abattoir) Private Bag 12 Lobatse
Nieuw-Zeeland	New Zealand Meat Board	PO Box 121 Wellington
Swaziland	Ministry of Agriculture	PO Box 162 Mbabane
Uruguay	Instituto Nacional de Carnes (INAC)	Rincón 459 Montevideo
Zuid-Afrika	South African Livestock and Meat Industries Control Board	Hamilton and Vermeulen Streets Pretoria
Zimbabwe	Ministry of Agriculture Department of Veterinary Services	PO Box 8012 Causeway Harare Zimbabwe
Namibië	Ministry of Agriculture, Water and Rural Development Directorate of Veterinary Services	Private Bag 12002 Auspanplatz Windhoek 9000 Namibia”

**VERORDENING (EG) Nr. 650/2003 VAN DE COMMISSIE**  
**van 10 april 2003**  
**tot wijziging van Verordening (EG) nr. 999/2001 van het Europees Parlement en de Raad wat**  
**betreft de invoer van levende schapen en geiten**  
**(Voor de EER relevante tekst)**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 999/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 22 mei 2001 houdende vaststelling van voorschriften inzake preventie, bestrijding en uitroeiing van bepaalde overdraagbare spongiforme encefalopathieën<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 260/2003 van de Commissie<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 23,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Naar aanleiding van de bevestiging van scrapie op een bedrijf met kleine herkauwers zijn ingevolge het advies van de Wetenschappelijke Stuurgroep van 4 en 5 april 2002 over veilige bronnen van materiaal van kleine herkauwers bij Verordening (EG) nr. 260/2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 999/2001 nieuwe communautaire voorschriften voor uitroeiing vastgesteld. Om consistent te blijven met dergelijke voorschriften voor uitroeiing zijn ook de voorschriften voor de intracommunautaire handel in fokschapen aangepast in die zin dat de handelsbeperkingen in verband met scrapie voor schapen met prioneiwitgenotype ARR/ARR zijn geschrapt.

- (2) De voorschriften voor de invoer van levende schapen en geiten moeten worden aangepast aan de voorschriften voor de intracommunautaire handel.
- (3) Verordening (EG) nr. 999/2001 moet dus dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Bijlage IX bij Verordening (EG) nr. 999/2001 wordt gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 oktober 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 april 2003.

*Voor de Commissie*

David BYRNE

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 147 van 31.5.2001, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 37 van 13.2.2003, blz. 7.

## BIJLAGE

Hoofdstuk E van bijlage IX komt te luiden als volgt:

## „HOOFDSTUK E

**Invoer van schapen en geiten**

De invoer van schapen en geiten moet na 1 oktober 2003 vergezeld gaan van een diergezondheidscertificaat waaruit blijkt dat:

- a) de dieren geboren en ononderbroken gehouden zijn op bedrijven waarin nog nooit een geval van scrapie gediagnosticeerd is, en indien het fokschapen en -geiten zijn, voldoen aan de voorschriften van bijlage VIII, hoofdstuk A, deel I, onder a), punten i) en ii), of
- b) het schapen zijn met prioneiwitgenotype ARR/ARR, zoals gedefinieerd in bijlage I bij Beschikking 2002/1003/EG van de Commissie, afkomstig van een bedrijf waar sinds zes maanden geen geval van scrapie is gemeld.

Indien zij bestemd zijn voor een lidstaat waarop voor het gehele grondgebied of een gedeelte daarvan de bepalingen van bijlage VIII, hoofdstuk A, deel I, punt b) of c) van toepassing zijn, moeten zij de algemene of specifieke aanvullende garanties bieden die volgens de procedure van artikel 24, lid 2, zijn vastgesteld.”

---

**VERORDENING (EG) Nr. 651/2003 VAN DE COMMISSIE**  
**van 10 april 2003**  
**tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector varkensvlees**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2759/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector varkensvlees<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1365/2000<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 13, lid 3, tweede alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) In de zin van artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 2759/75 kan het verschil tussen de prijs van de producten, bedoeld in artikel 1, lid 1, van de genoemde verordening, op de wereldmarkt en in de Gemeenschap overbrugd worden door een restitutie bij de uitvoer.

(2) Voor de toepassing van deze regelen en criteria op de huidige marktsituatie in de sector varkensvlees wordt de restitutie als volgt vastgesteld.

(3) Het is dienstig voor de producten van GN-code 0210 19 81 de restitutie vast te stellen op een bedrag dat enerzijds rekening houdt met de kwaliteitskenmerken van de onder deze code vallende producten en anderzijds met de te verwachten ontwikkeling van de productiecosten op de wereldmarkt. Het is evenwel dienstig voor bepaalde specifiek Italiaanse producten van GN-code 0210 19 81 de handhaving van de deelname van de Gemeenschap in de internationale handel te verzekeren.

(4) Op grond van de mededingingsvoorwaarden in bepaalde derde landen, die traditioneel de belangrijkste invoerlanden zijn van de producten van de GN-codes 1601 00 en 1602, is het dienstig voor deze producten een bedrag vast te stellen dat rekening houdt met deze voorwaarden. Het is evenwel dienstig ervoor te zorgen dat de restitutie slechts wordt toegekend op het nettogewicht van eetbare stoffen, met uitzondering van het gewicht van beenderen, welke eventueel in deze bereidingen voorkomen.

(5) Krachtens artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 2759/75 kunnen de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten het noodzakelijk maken dat voor de producten als bedoeld in artikel 1 van Verorde-

ning (EEG) nr. 2759/75 naar gelang van hun bestemming een verschillend restitutiebedrag wordt vastgesteld.

(6) Bij de vaststelling van de restituties moet rekening worden gehouden met de wijzigingen in de restitutienuomenclatuur die is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 118/2003<sup>(4)</sup>.

(7) Het is wenselijk de toekenning van de restituties te beperken tot de producten die binnen de Gemeenschap vrij in het verkeer kunnen worden gebracht. Derhalve dient te worden bepaald dat de producten, om voor een restitutie in aanmerking te kunnen komen, moeten zijn voorzien van het keurmerk zoals voorgeschreven bij respectievelijk Richtlijn 64/433/EEG van de Raad<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 95/23/EG<sup>(6)</sup>, Richtlijn 94/65/EG van de Raad<sup>(7)</sup> en Richtlijn 77/99/EEG van de Raad<sup>(8)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/76/EG<sup>(9)</sup>.

(8) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor varkensvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### *Artikel 1*

De lijst van de producten waarvoor bij de uitvoer de restitutie wordt verleend als bedoeld in artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 2759/75, alsmede de bedragen van deze restitutie, worden vastgesteld in de bijlage.

De producten moeten voldoen aan de respectieve voorschriften inzake het aanbrennen van het keurmerk zoals vastgesteld in:

- bijlage I, hoofdstuk XI, bij Richtlijn 64/433/EEG,
- bijlage I, hoofdstuk VI, bij Richtlijn 94/65/EG,
- bijlage B, hoofdstuk VI, bij Richtlijn 77/99/EEG.

#### *Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 14 april 2003.

<sup>(3)</sup> PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB L 20 van 24.1.2003, blz. 3.

<sup>(5)</sup> PB 121 van 29.7.1964, blz. 2012/64.

<sup>(6)</sup> PB L 243 van 11.10.1995, blz. 7.

<sup>(7)</sup> PB L 368 van 31.12.1994, blz. 10.

<sup>(8)</sup> PB L 26 van 31.1.1977, blz. 85.

<sup>(9)</sup> PB L 10 van 16.1.1998, blz. 25.

<sup>(1)</sup> PB L 282 van 1.11.1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 156 van 29.6.2000, blz. 5.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 april 2003.

Voor de Commissie  
 Franz FISCHLER  
 Lid van de Commissie

---

BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 10 april 2003 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector varkensvlees**

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Restitutiebedrag
0210 11 31 9110	P05	EUR/100 kg	61,50
0210 11 31 9910	P05	EUR/100 kg	61,50
0210 19 81 9100	P05	EUR/100 kg	65,00
0210 19 81 9300	P05	EUR/100 kg	51,50
1601 00 91 9120	P05	EUR/100 kg	18,50
1601 00 99 9110	P05	EUR/100 kg	14,00
1602 41 10 9110	P05	EUR/100 kg	27,50
1602 41 10 9130	P05	EUR/100 kg	16,50
1602 42 10 9110	P05	EUR/100 kg	22,00
1602 42 10 9130	P05	EUR/100 kg	16,50
1602 49 19 9130	P05	EUR/100 kg	16,50

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 27.3.2002, blz. 1), zoals gewijzigd.

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 1779/2002 van de Commissie (PB L 269 van 5.10.2002, blz. 6).

De andere bestemmingen worden als volgt vastgesteld:

P05 Alle bestemmingen met uitzondering van de Tsjechische Republiek, Slowakije, Hongarije, Polen, Bulgarije, Letland, Estland, Litouwen.

---

**VERORDENING (EG) Nr. 652/2003 VAN DE COMMISSIE**  
**van 10 april 2003**  
**tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelproducten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 509/2002 van de Commissie <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 31, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Krachtens artikel 31 van Verordening (EG) nr. 1255/1999 kan het verschil tussen de in de internationale handel geldende prijzen van de producten als bedoeld in artikel 1 van genoemde verordening en de prijzen van deze producten in de Gemeenschap overbrugd worden door een restitutie bij de uitvoer voorzover de akkoorden gesloten overeenkomstig artikel 300 van het Verdrag dat toestaan.

(2) Krachtens Verordening (EG) nr. 1255/1999 moeten de restituties voor de producten als bedoeld in artikel 1 van die verordening, die als zodanig worden uitgevoerd, worden vastgesteld rekening houdend met:

- de situatie en de verwachte ontwikkeling op de markt van de Gemeenschap met betrekking tot de prijzen voor melk en zuivelproducten en de beschikbare hoeveelheden, evenals met de prijzen voor melk en zuivelproducten in de internationale handel,
- de afzetkosten en de meest gunstige vervoerskosten, berekend vanaf de markten van de Gemeenschap tot aan de havens of andere plaatsen van uitvoer van de Gemeenschap, evenals met de aanvoerkosten tot aan de landen van bestemming,
- de doelstellingen van de gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten, zijnde het verzekeren van een evenwichtige en een natuurlijke ontwikkeling van de prijzen en het handelsverkeer op deze markten,
- de beperkingen die resulteren uit de akkoorden gesloten overeenkomstig artikel 300 van het Verdrag,
- het belang dat erin gelegen is om verstoringen op de markt van de Gemeenschap te voorkomen,
- het economisch aspect van de beoogde uitvoer.

(3) Krachtens artikel 31, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1255/1999 worden de prijzen in de Gemeenschap bepaald met inachtneming van de toegepaste prijzen die met het oog op de uitvoer het gunstigst blijken te zijn. Bij de bepaling van de prijzen in de internationale handel wordt met name rekening gehouden met:

- a) de prijzen die op de markten in derde landen worden toegepast,

b) de gunstigste prijzen bij invoer in de derde landen van bestemming uit andere derde landen,

c) de producentenprijzen die in de uitvoerende derde landen worden geconstateerd en, in voorkomend geval, met inachtneming van de subsidies die door deze landen worden toegekend,

d) de aanbiedingsprijzen franco grens van de Gemeenschap.

(4) Krachtens artikel 31, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1255/1999 kunnen de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten het noodzakelijk maken dat voor de producten als bedoeld in artikel 1 van genoemde verordening naar gelang van hun bestemming een verschillend restitutiebedrag wordt vastgesteld.

(5) Artikel 31, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1255/1999 voorziet erin dat de lijst van producten waarvoor een restitutie wordt verleend bij uitvoer, en het bedrag van deze restitutie ten minste eenmaal per vier weken worden vastgesteld. Het bedrag van de restitutie kan echter gedurende meer dan vier weken op hetzelfde niveau gehandhaafd blijven.

(6) Krachtens artikel 16 van Verordening (EG) nr. 174/1999 van de Commissie van 26 januari 1999 tot vaststelling van de specifieke uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 804/68 van de Raad inzake de uitvoercertificaten en de invoerrestituties in de sector melk en zuivelproducten <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 186/2003 <sup>(4)</sup>, is de verleende restitutie voor zuivelproducten met toegevoegde suiker gelijk aan de som van twee elementen. Het ene element dient om rekening te houden met de hoeveelheid zuivelproducten en wordt berekend door het basisbedrag te vermenigvuldigen met het gehalte aan zuivelproducten van het betrokken product, het andere element dient om rekening te houden met de hoeveelheid toegevoegde sacharose en wordt berekend door het basisbedrag van de restitutie die op de dag van uitvoer geldt voor de producten als bedoeld in artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker <sup>(5)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 680/2002 van de Commissie <sup>(6)</sup>, te vermenigvuldigen met het sacharosegehalte van het gehele product. Dit laatste element evenwel wordt uitsluitend in aanmerking genomen als de sacharose is geproduceerd uit in de Gemeenschap geteelde suikerbieten of in de Gemeenschap geteeld suikerriet.

<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48.

<sup>(2)</sup> PB L 79 van 22.3.2002, blz. 15.

<sup>(3)</sup> PB L 20 van 27.1.1999, blz. 8.

<sup>(4)</sup> PB L 27 van 1.2.2003, blz. 11.

<sup>(5)</sup> PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB L 104 van 20.4.2002, blz. 26.

- (7) Bij Verordening (EEG) nr. 896/84 van de Commissie <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 222/88 <sup>(2)</sup>, zijn aanvullende bepalingen ingesteld inzake de toekenning van de restituties in geval van wijziging van het verkoopseizoen. Deze bepalingen voorzien in de mogelijkheid de restituties naar gelang van de datum waarop de producten zijn vervaardigd te differentiëren.
- (8) Voor de berekening van het restitutiebedrag voor smeltdaas moet worden bepaald dat de eventueel toegevoegde hoeveelheid aan caseïne en/of caseïnaten niet in aanmerking wordt genomen.
- (9) De toepassing van deze regels op de huidige marktsituatie in de zuivelsector, in het bijzonder op de prijzen van deze producten in de Gemeenschap en op de wereldmarkt, leidt tot het vaststellen van de restitutie voor de producten op de bedragen aangegeven in de bijlage.

- (10) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De restituties bedoeld in artikel 31 van Verordening (EG) nr. 1255/1999 voor de uitgevoerde producten in ongewijzigde staat worden vastgesteld op de bedragen als aangegeven in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 11 april 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 april 2003.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 91 van 1.4.1984, blz. 71.

<sup>(2)</sup> PB L 28 van 1.2.1988, blz. 1.

## BIJLAGE

## bij de verordening van de Commissie van 10 april 2003 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelproducten

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie	Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie
0401 10 10 9000	970	EUR/100 kg	1,991	0402 91 39 9300	L06	EUR/100 kg	8,058
0401 10 90 9000	970	EUR/100 kg	1,991	0402 91 99 9000	L06	EUR/100 kg	39,54
0401 20 11 9100	970	EUR/100 kg	0,000	0402 99 11 9350	L06	EUR/kg	0,1734
0401 20 11 9500	970	EUR/100 kg	3,076	0402 99 19 9350	L06	EUR/kg	0,1734
0401 20 19 9100	970	EUR/100 kg	0,000	0402 99 31 9150	L06	EUR/kg	0,1816
0401 20 19 9500	970	EUR/100 kg	3,076	0402 99 31 9300	L06	EUR/kg	0,2366
0401 20 91 9000	970	EUR/100 kg	3,893	0402 99 31 9500	L06	EUR/kg	0,0000
0401 20 99 9000	970	EUR/100 kg	0,000	0402 99 39 9150	L06	EUR/kg	0,1816
0401 30 11 9400	970	EUR/100 kg	8,983	0403 90 11 9000	L06	EUR/100 kg	50,29
0401 30 11 9700	970	EUR/100 kg	13,49	0403 90 13 9200	L06	EUR/100 kg	50,29
0401 30 19 9700	970	EUR/100 kg	0,00	0403 90 13 9300	L06	EUR/100 kg	82,87
0401 30 31 9100	L06	EUR/100 kg	32,77	0403 90 13 9500	L06	EUR/100 kg	86,49
0401 30 31 9400	L06	EUR/100 kg	51,19	0403 90 13 9900	L06	EUR/100 kg	92,17
0401 30 31 9700	L06	EUR/100 kg	56,46	0403 90 19 9000	L06	EUR/100 kg	92,74
0401 30 39 9100	L06	EUR/100 kg	32,77	0403 90 33 9400	L06	EUR/kg	0,8287
0401 30 39 9400	L06	EUR/100 kg	51,19	0403 90 33 9900	L06	EUR/kg	0,9217
0401 30 39 9700	L06	EUR/100 kg	56,46	0403 90 51 9100	970	EUR/100 kg	1,991
0401 30 91 9100	L06	EUR/100 kg	64,34	0403 90 59 9170	970	EUR/100 kg	13,49
0401 30 91 9500	L06	EUR/100 kg	0,00	0403 90 59 9310	L06	EUR/100 kg	32,77
0401 30 99 9100	L06	EUR/100 kg	64,34	0403 90 59 9340	L06	EUR/100 kg	47,95
0401 30 99 9500	L06	EUR/100 kg	94,56	0403 90 59 9370	L06	EUR/100 kg	47,95
0402 10 11 9000	L06	EUR/100 kg	51,00	0403 90 59 9510	L06	EUR/100 kg	47,95
0402 10 19 9000	L06	EUR/100 kg	51,00	0404 90 21 9120	L06	EUR/100 kg	43,50
0402 10 91 9000	L06	EUR/kg	0,5100	0404 90 21 9160	L06	EUR/100 kg	51,00
0402 10 99 9000	L06	EUR/kg	0,5100	0404 90 23 9120	L06	EUR/100 kg	51,00
0402 21 11 9200	L06	EUR/100 kg	51,00	0404 90 23 9130	L06	EUR/100 kg	83,62
0402 21 11 9300	L06	EUR/100 kg	83,62	0404 90 23 9140	L06	EUR/100 kg	87,27
0402 21 11 9500	L06	EUR/100 kg	87,27	0404 90 23 9150	L06	EUR/100 kg	93,00
0402 21 11 9900	L06	EUR/100 kg	93,00	0404 90 29 9110	L06	EUR/100 kg	93,58
0402 21 17 9000	L06	EUR/100 kg	51,00	0404 90 29 9115	L06	EUR/100 kg	94,13
0402 21 19 9300	L06	EUR/100 kg	83,62	0404 90 29 9125	L06	EUR/100 kg	95,10
0402 21 19 9500	L06	EUR/100 kg	87,27	0404 90 29 9140	L06	EUR/100 kg	102,21
0402 21 19 9900	L06	EUR/100 kg	93,00	0404 90 81 9100	L06	EUR/kg	0,5100
0402 21 91 9100	L06	EUR/100 kg	93,58	0404 90 83 9110	L06	EUR/kg	0,5100
0402 21 91 9200	L06	EUR/100 kg	94,13	0404 90 83 9130	L06	EUR/kg	0,8362
0402 21 91 9350	L06	EUR/100 kg	95,10	0404 90 83 9150	L06	EUR/kg	0,8727
0402 21 91 9500	L06	EUR/100 kg	102,21	0404 90 83 9170	L06	EUR/kg	0,9300
0402 21 99 9100	L06	EUR/100 kg	93,58	0404 90 83 9936	L06	EUR/kg	0,1734
0402 21 99 9200	L06	EUR/100 kg	94,13	0405 10 11 9500	L05	EUR/100 kg	180,49
0402 21 99 9300	L06	EUR/100 kg	95,10	0405 10 11 9700	L05	EUR/100 kg	185,00
0402 21 99 9400	L06	EUR/100 kg	100,37	0405 10 19 9500	L05	EUR/100 kg	180,49
0402 21 99 9500	L06	EUR/100 kg	102,21	0405 10 19 9700	L05	EUR/100 kg	185,00
0402 21 99 9600	L06	EUR/100 kg	109,41	0405 10 30 9100	L05	EUR/100 kg	180,49
0402 21 99 9700	L06	EUR/100 kg	113,49	0405 10 30 9300	L05	EUR/100 kg	185,00
0402 21 99 9900	L06	EUR/100 kg	118,21	0405 10 30 9700	L05	EUR/100 kg	185,00
0402 29 15 9200	L06	EUR/kg	0,5100	0405 10 50 9300	L05	EUR/100 kg	185,00
0402 29 15 9300	L06	EUR/kg	0,8362	0405 10 50 9500	L05	EUR/100 kg	180,49
0402 29 15 9500	L06	EUR/kg	0,8727	0405 10 50 9700	L05	EUR/100 kg	185,00
0402 29 15 9900	L06	EUR/kg	0,9300	0405 10 90 9000	L05	EUR/100 kg	191,78
0402 29 19 9300	L06	EUR/kg	0,8362	0405 20 90 9500	L05	EUR/100 kg	169,22
0402 29 19 9500	L06	EUR/kg	0,8727	0405 20 90 9700	L05	EUR/100 kg	175,98
0402 29 19 9900	L06	EUR/kg	0,9300	0405 90 10 9000	L05	EUR/100 kg	235,07
0402 29 91 9000	L06	EUR/kg	0,9358	0405 90 90 9000	L05	EUR/100 kg	185,00
0402 29 99 9100	L06	EUR/kg	0,9358	0406 10 20 9100	A00	EUR/100 kg	—
0402 29 99 9500	L06	EUR/kg	1,0037	0406 10 20 9230	L03	EUR/100 kg	—
0402 91 11 9370	L06	EUR/100 kg	6,804		L04	EUR/100 kg	31,53
0402 91 19 9370	L06	EUR/100 kg	6,804		400	EUR/100 kg	—
0402 91 31 9300	L06	EUR/100 kg	8,058		A01	EUR/100 kg	39,41



Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie	Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie	
0406 10 20 9290	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 31 9910	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	29,33		L04	EUR/100 kg	6,48	
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	36,66		A01	EUR/100 kg	15,17	
0406 10 20 9300	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 31 930	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	12,87		L04	EUR/100 kg	9,50	
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	16,09		A01	EUR/100 kg	22,26	
0406 10 20 9610	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 31 9950	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	42,77		L04	EUR/100 kg	13,81	
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	53,46		A01	EUR/100 kg	32,38	
0406 10 20 9620	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9500	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	43,38		L04	EUR/100 kg	9,50	
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	54,22		A01	EUR/100 kg	22,26	
0406 10 20 9630	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9700	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	48,42		L04	EUR/100 kg	13,81	
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	60,52		A01	EUR/100 kg	32,38	
0406 10 20 9640	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9930	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	71,15		L04	EUR/100 kg	13,81	
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	88,94		A01	EUR/100 kg	32,38	
0406 10 20 9650	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9950	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	59,29		L04	EUR/100 kg	15,62	
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	74,11		A01	EUR/100 kg	36,60	
0406 10 20 9660	A00	EUR/100 kg	—	0406 30 90 9000	L03	EUR/100 kg	—	
0406 10 20 9830	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	16,38	
0406 10 20 9850	L04	EUR/100 kg	21,99		400	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	38,40	
	A01	EUR/100 kg	27,49	0406 40 50 9000	L03	EUR/100 kg	—	
	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	75,31	
L04	EUR/100 kg	26,66	400		EUR/100 kg	—		
A01	EUR/100 kg	33,33	A01		EUR/100 kg	94,14		
0406 10 20 9870	A00	EUR/100 kg	—	0406 40 90 9000	L03	EUR/100 kg	—	
0406 10 20 9900	A00	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	77,33	
0406 20 90 9100	A00	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—	
0406 20 90 9913	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	96,66	
	L04	EUR/100 kg	49,17	0406 90 13 9000	L03	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	17,96		L04	EUR/100 kg	85,03	
	A01	EUR/100 kg	61,46		400	EUR/100 kg	34,20	
0406 20 90 9915	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	121,71	
	L04	EUR/100 kg	64,90	0406 90 15 9100	L03	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	23,93		L04	EUR/100 kg	87,87	
	A01	EUR/100 kg	81,13		400	EUR/100 kg	35,25	
0406 20 90 9917	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	125,77	
	L04	EUR/100 kg	68,96	0406 90 17 9100	L03	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	25,44		L04	EUR/100 kg	87,87	
	A01	EUR/100 kg	86,20		400	EUR/100 kg	35,25	
0406 20 90 9919	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	125,77	
	L04	EUR/100 kg	77,06	0406 90 21 9900	L03	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	28,38		L04	EUR/100 kg	86,10	
	A01	EUR/100 kg	96,33		400	EUR/100 kg	25,29	
0406 20 90 9990	A00	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	122,94	
	0406 30 31 9710	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 23 9900	L03	EUR/100 kg	—
		L04	EUR/100 kg	6,48		L04	EUR/100 kg	75,61
		400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
A01		EUR/100 kg	15,17	A01		EUR/100 kg	108,69	
0406 30 31 9730	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 25 9900	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	9,50		L04	EUR/100 kg	75,11	
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	22,26		A01	EUR/100 kg	107,52	

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie	Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie	
0406 90 27 9900	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 76 9500	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	68,03		L04	EUR/100 kg	75,50	
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	13,13	
	A01	EUR/100 kg	97,83		A01	EUR/100 kg	107,15	
0406 90 31 9119	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 78 9100	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	62,52		L04	EUR/100 kg	73,22	
	400	EUR/100 kg	14,50		400	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	89,64		A01	EUR/100 kg	106,96	
0406 90 33 9119	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 78 9300	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	62,52		L04	EUR/100 kg	77,63	
	400	EUR/100 kg	14,50		400	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	89,64		A01	EUR/100 kg	110,84	
0406 90 33 9919	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 78 9500	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	57,14		L04	EUR/100 kg	76,90	
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	82,21		A01	EUR/100 kg	109,15	
0406 90 33 9951	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 79 9900	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	57,71		L04	EUR/100 kg	62,78	
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	82,27		A01	EUR/100 kg	90,23	
0406 90 35 9190	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 81 9900	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	88,45		L04	EUR/100 kg	79,36	
	400	EUR/100 kg	34,88		400	EUR/100 kg	27,02	
	A01	EUR/100 kg	127,15		A01	EUR/100 kg	113,61	
0406 90 35 9990	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 85 9930	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	88,45		L04	EUR/100 kg	85,71	
	400	EUR/100 kg	22,80		400	EUR/100 kg	33,67	
	A01	EUR/100 kg	127,15		A01	EUR/100 kg	123,32	
0406 90 37 9000	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 85 9970	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	85,03		L04	EUR/100 kg	78,58	
	400	EUR/100 kg	34,20		400	EUR/100 kg	29,46	
	A01	EUR/100 kg	121,71		A01	EUR/100 kg	113,03	
0406 90 61 9000	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 85 9999	A00	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	93,71	0406 90 86 9100	A00	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	32,46	0406 90 86 9200	L03	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	135,59	L04	EUR/100 kg	72,10		
0406 90 63 9100	L03	EUR/100 kg	—	400	EUR/100 kg	17,68		
	L04	EUR/100 kg	93,22	A01	EUR/100 kg	106,94		
	400	EUR/100 kg	36,31	0406 90 86 9300	L03	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	134,46		L04	EUR/100 kg	73,14	
0406 90 63 9900	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	19,38	
	L04	EUR/100 kg	89,62		A01	EUR/100 kg	108,06	
	400	EUR/100 kg	27,77	0406 90 86 9400	L03	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	129,88		L04	EUR/100 kg	77,70	
0406 90 69 9100	A00	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	21,93	
	0406 90 69 9910	L03	EUR/100 kg		—	A01	EUR/100 kg	113,61
		L04	EUR/100 kg	89,62	0406 90 86 9900	L03	EUR/100 kg	—
		400	EUR/100 kg	27,77		L04	EUR/100 kg	85,71
A01		EUR/100 kg	129,88	400		EUR/100 kg	25,67	
A01	EUR/100 kg	129,88	A01	EUR/100 kg		123,32		
0406 90 73 9900	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9100	A00	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	78,05	0406 90 87 9200	L03	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	29,89	L04	EUR/100 kg	60,09		
	A01	EUR/100 kg	111,82	400	EUR/100 kg	15,81		
0406 90 75 9900	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9300	A01	EUR/100 kg	89,10	
	L04	EUR/100 kg	78,58		L03	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	12,61		L04	EUR/100 kg	67,16	
	A01	EUR/100 kg	113,03		400	EUR/100 kg	17,85	
0406 90 76 9300	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9400	A01	EUR/100 kg	99,25	
	L04	EUR/100 kg	70,86		L03	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	68,92	
	A01	EUR/100 kg	101,43		400	EUR/100 kg	19,55	
0406 90 76 9400	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9951	A01	EUR/100 kg	100,75	
	L04	EUR/100 kg	79,36		L03	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	13,13		L04	EUR/100 kg	77,94	
	A01	EUR/100 kg	113,61		400	EUR/100 kg	27,03	
				A01	EUR/100 kg	111,58		

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie	Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie	
0406 90 87 9971	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9975	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	77,94		L04	EUR/100 kg	84,72	
	400	EUR/100 kg	21,93		400	EUR/100 kg	20,40	
	A01	EUR/100 kg	111,58		A01	EUR/100 kg	119,70	
0406 90 87 9972	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9979	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	33,21		L04	EUR/100 kg	75,61	
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	15,39	
	A01	EUR/100 kg	47,73		A01	EUR/100 kg	108,69	
0406 90 87 9973	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 88 9100	A00	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	76,53		0406 90 88 9300	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	15,39			L04	EUR/100 kg	59,33
	A01	EUR/100 kg	109,55			400	EUR/100 kg	19,38
0406 90 87 9974	L03	EUR/100 kg	—	A01		EUR/100 kg	87,34	
	L04	EUR/100 kg	83,06					
	400	EUR/100 kg	15,39					
	A01	EUR/100 kg	118,38					

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 1779/2002 van de Commissie (PB L 269 van 5.10.2002, blz. 6).

De andere bestemmingen worden als volgt vastgesteld:

L03 Ceuta, Melilla, IJsland, Noorwegen, Zwitserland, Liechtenstein, Andorra, Gibraltar, Heilige Stoel (gebruikelijke naam: Vaticaanstad), Malta, Turkije, Estland, Letland, Litouwen, Polen, Tsjechië, Slowakije, Hongarije, Roemenië, Bulgarije, Canada, Cyprus, Australië en Nieuw-Zeeland,

L04 Albanië, Slovenië, Kroatië, Bosnië-Herzegovina, Servië en Montenegro en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië,

L05 Alle bestemmingen met uitzondering van Polen, Estland, Letland, Litouwen, Hongarije en de Verenigde Staten van Amerika,

L06 Alle bestemmingen met uitzondering van Estland, Letland, Litouwen, Hongarije en de Verenigde Staten van Amerika.

„970” omvat de uitvoer zoals bedoeld in artikel 36, lid 1, onder a) en c), en artikel 44, lid 1, onder a) en b), van Verordening (EG) nr. 800/1999 van de Commissie (PB L 102 van 17.4.1999, blz. 11) en de uitvoer op basis van contracten met op het grondgebied van een lidstaat gestationeerde maar niet onder zijn gezag vallende strijdkrachten.

**VERORDENING (EG) Nr. 653/2003 VAN DE COMMISSIE**  
**van 10 april 2003**  
**tot wijziging van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor bepaalde producten uit de sector suiker**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 680/2002 van de Commissie <sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1423/95 van de Commissie van 23 juni 1995 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor de invoer van producten uit de sector suiker, andere dan melasse <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 624/98 <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 1, lid 2, tweede alinea, en artikel 3, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor witte suiker, ruwe suiker en bepaalde stropen zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1153/

2002 van de Commissie <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 465/2003 <sup>(6)</sup>.

- (2) De toepassing van de in Verordening (EG) nr. 1423/95 bedoelde voorschriften en bepalingen op de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt ertoe de momenteel geldende bedragen te wijzigen en vast te stellen zoals vermeld in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1423/95 bedoelde producten worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 11 april 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 april 2003.

*Voor de Commissie*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Directeur-generaal Landbouw*

<sup>(1)</sup> PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 104 van 20.4.2002, blz. 26.

<sup>(3)</sup> PB L 141 van 24.6.1995, blz. 16.

<sup>(4)</sup> PB L 85 van 20.3.1998, blz. 5.

<sup>(5)</sup> PB L 170 van 29.6.2002, blz. 27.

<sup>(6)</sup> PB L 70 van 14.3.2003, blz. 19.

## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 10 april 2003 tot wijziging van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor witte suiker, ruwe suiker en producten van GN-code 1702 90 99**

(in EUR)

GN-code	Representatieve prijs per 100 kg netto van het betrokken product	Aanvullend recht per 100 kg netto van het betrokken product
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	18,63	6,99
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	18,63	12,91
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	18,63	6,80
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	18,63	12,39
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	20,62	15,97
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	20,62	10,52
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	20,62	10,52
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,21	0,43

<sup>(1)</sup> Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in bijlage I, punt II, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad (PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1).

<sup>(2)</sup> Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in bijlage I, punt I, van de Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad (PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1).

<sup>(3)</sup> Vaststelling per procent sacharose.

**VERORDENING (EG) Nr. 654/2003 VAN DE COMMISSIE**

**van 10 april 2003**

**tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 13, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Volgens artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 kan het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt van de in artikel 1 van die verordening bedoelde producten en de prijzen van deze producten in de Gemeenschap worden overbrugd door een restitutie bij uitvoer.
- (2) De restituties moeten worden vastgesteld met inachtneming van de elementen als bedoeld in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1163/2002 <sup>(4)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1324/2002 <sup>(5)</sup>.
- (3) Voor meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge moet de restitutie worden berekend met inachtneming van de hoeveelheid granen benodigd voor de vervaardiging van de betreffende producten. Deze hoeveelheden zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 1501/95.

- (4) De situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten voor sommige producten kunnen een differentiatie van de restitutie naar bestemming nodig maken.
- (5) De restitutie moet eenmaal per maand worden vastgesteld. Zij kan tussentijds worden gewijzigd.
- (6) De toepassing van deze regelen op de huidige situatie in de sector granen en met name op de noteringen of prijzen van deze producten in de Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de bedragen van de restitutie zoals vermeld in de bijlage.
- (7) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten, met uitzondering van mout, worden op de in de bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 11 april 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 april 2003.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.

<sup>(4)</sup> PB L 170 van 29.6.2002, blz. 46.

<sup>(5)</sup> PB L 194 van 23.7.2002, blz. 26.

## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 10 april 2003 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie	Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 15 9130	C09	EUR/t	15,75
1001 10 00 9400	—	EUR/t	—	1101 00 15 9150	C09	EUR/t	14,50
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9170	C09	EUR/t	13,50
1001 90 99 9000	C05	EUR/t	0	1101 00 15 9180	C09	EUR/t	12,50
1002 00 00 9000	C06	EUR/t	0	1101 00 15 9190	—	EUR/t	—
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1003 00 90 9000	C07	EUR/t	0	1102 10 00 9500	C10	EUR/t	38,25
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	C10	EUR/t	30,25
1004 00 00 9400	C06	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	C11	EUR/t	0 (!)
1005 90 00 9000	C08	EUR/t	0	1103 11 10 9400	C11	EUR/t	0 (!)
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9200	C11	EUR/t	0 (!)
1101 00 11 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9800	—	EUR/t	—
1101 00 15 9100	C09	EUR/t	16,75				

(!) Als dit product geagglomereerd griesmeel bevat, wordt geen restitutie verleend.

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

De overige bestemmingen zijn vastgesteld als volgt:

C05 Alle bestemmingen uitgezonderd Bulgarije, Estland, Hongarije, Letland, Litouwen, Polen, de Tsjechische Republiek, Roemenië, Slowakije en Slovenië.

C06 Alle bestemmingen uitgezonderd Bulgarije, Estland, Hongarije, Letland, Litouwen, de Tsjechische Republiek, Slowakije en Slovenië.

C07 Alle bestemmingen uitgezonderd Bulgarije, Estland, Hongarije, Letland, de Tsjechische Republiek, Slowakije en Slovenië.

C08 Alle bestemmingen uitgezonderd Bulgarije, Estland, Hongarije, de Tsjechische Republiek, Roemenië, Slowakije en Slovenië.

C09 Alle bestemmingen uitgezonderd Estland, Hongarije, Letland, Litouwen, Polen en Roemenië.

C10 Alle bestemmingen uitgezonderd Bulgarije, Estland, Hongarije, Letland, Litouwen, Polen en Slovenië.

C11 Alle bestemmingen uitgezonderd Estland, Hongarije, Letland, Litouwen en Roemenië.

**VERORDENING (EG) Nr. 655/2003 VAN DE COMMISSIE**  
**van 10 april 2003**

**tot vaststelling van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 13, lid 8,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens artikel 13, lid 8, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 moet bij uitvoer van granen de op de dag van indiening van de aanvraag van een certificaat geldende restitutie op verzoek worden toegepast op uitvoer die tijdens de geldigheidsduur van het certificaat moet plaatsvinden. In dat geval kan op de restitutie een correctiebedrag worden toegepast.
- (2) Op grond van Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van toepasingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1163/2002 <sup>(4)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1324/2002 <sup>(5)</sup>, kan een correctiebedrag worden vastgesteld voor de in artikel 1, lid 1, onder c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten. Dit correctiebedrag moet worden berekend met inachtneming van de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 genoemde elementen.

- (3) Op grond van de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten kan het noodzakelijk zijn het correctiebedrag naar gelang van de bestemming te differentiëren.
- (4) Het correctiebedrag moet samen met de restitutie en volgens dezelfde procedure worden vastgesteld. Het kan tussentijds worden gewijzigd.
- (5) Uit de bovengenoemde bepalingen volgt dat het correctiebedrag moet worden vastgesteld overeenkomstig de bijlage bij deze verordening.
- (6) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Het correctiebedrag op de vooraf vastgestelde restituties bij uitvoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten, met uitzondering van mout, wordt vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 11 april 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 april 2003.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.

<sup>(4)</sup> PB L 170 van 29.6.2002, blz. 46.

<sup>(5)</sup> PB L 194 van 23.7.2002, blz. 26.



## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 10 april 2003 tot vaststelling van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag**

*(in EUR/t)*

Productcode	Bestemming	Lopend 4	1e term. 5	2e term. 6	3e term. 7	4e term. 8	5e term. 9	6e term. 10
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	A00	0	0	0	-15,00	-15,00	—	—
1002 00 00 9000	C03	-20,00	-20,00	-20,00	-20,00	-20,00	—	—
	A05	0	0	0	-20,00	-20,00	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	A00	0	0	0	-12,00	-12,00	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	A00	0	-0,93	-0,93	—	—	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	A00	0	+3,80	+3,80	-16,75	-16,75	—	—
1101 00 15 9130	A00	0	+3,45	+3,45	-15,75	-15,75	—	—
1101 00 15 9150	A00	0	+3,20	+3,20	-14,50	-14,50	—	—
1101 00 15 9170	A00	0	+2,85	+2,85	-13,50	-13,50	—	—
1101 00 15 9180	A00	0	+2,80	+2,80	-12,50	-12,50	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0	0	-38,25	-38,25	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0	0	-30,25	-30,25	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	—	—	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	—	—	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	—	—	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 1779/2002 van de Commissie (PB L 269 van 5.10.2002, blz. 6).

De overige bestemmingen zijn vastgesteld als volgt:

C03 Zwitserland, Liechtenstein, Polen, Tsjechische Republiek, Slowaakse Republiek, Noorwegen, Faeröer, IJsland, Rusland, Belarus, Bosnië-Herzegovina, Kroatië, Slovenië, Servië en Montenegro, Albanië, Roemenië, Bulgarije, Armenië, Georgië, Azerbeidzjan, Moldavië, Oekraïne, Kazachstan, Kirgizië, Oezbekistan, Tadzjikistan, Turkmenistan, Marokko, Algerije, Tunesië, Libië, Egypte, Malta, Cyprus en Turkije.

**VERORDENING (EG) Nr. 656/2003 VAN DE COMMISSIE**  
**van 10 april 2003**

**betreffende de offertes voor de uitvoer van gerst die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 901/2002**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 <sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1163/2002 <sup>(4)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1324/2002 <sup>(5)</sup>, en met name op artikel 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Er is een inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van gerst naar alle derde landen met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika, Canada, Estland en Letland opengesteld bij Verordening (EG) nr. 901/2002 van de Commissie <sup>(6)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1230/2002 <sup>(7)</sup>.

- (2) Overeenkomstig artikel 7 van Verordening (EG) nr. 1501/95 kan de Commissie volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 op grond van de meegedeelde offertes besluiten niet tot toewijzing over te gaan.
- (3) Het is, met name rekening houdend met de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 genoemde criteria, niet wenselijk een maximumrestitutie vast te stellen.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Er wordt geen gevolg gegeven aan de offertes die van 4 tot en met 10 april 2003 zijn meegedeeld in het kader van de in Verordening (EG) nr. 901/2002 bedoelde inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van gerst.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 11 april 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 april 2003.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.

<sup>(4)</sup> PB L 170 van 29.6.2002, blz. 46.

<sup>(5)</sup> PB L 194 van 23.7.2002, blz. 26.

<sup>(6)</sup> PB L 127 van 9.5.2002, blz. 11.

<sup>(7)</sup> PB L 180 van 10.7.2002, blz. 3.

**VERORDENING (EG) Nr. 657/2003 VAN DE COMMISSIE  
van 10 april 2003**

**betreffende de offertes voor de uitvoer van haver, die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1582/2002**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 <sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1163/2002 <sup>(4)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1324/2002 <sup>(5)</sup>, en met name op artikel 4,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1582/2002 van de Commissie van 5 september 2002 betreffende een bijzondere interventie-maatregel voor granen in Finland en Zweden <sup>(6)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2329/2002 <sup>(7)</sup>, en met name op artikel 8,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Een openbare inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer uit Finland en Zweden van in die landen geproduceerde haver naar alle derde landen met uitzondering van Bulgarije, Estland, Hongarije, Letland,

Litouwen, de Tsjechische Republiek, Slowakije en Slovenië is opgesteld bij Verordening (EG) nr. 1582/2002.

- (2) Overeenkomstig artikel 8 van Verordening (EG) nr. 1582/2002 kan de Commissie, volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92, op grond van de meegedeelde offertes besluiten niet tot toewijzing over te gaan.
- (3) Het is met name rekening houdend met de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 genoemde criteria, niet wenselijk een maximumrestitutie vast te stellen.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Er wordt geen gevolg gegeven aan de offertes die in de periode van 4 tot en met 10 april 2003 zijn meegedeeld in het kader van de in Verordening (EG) nr. 1582/2002 bedoelde inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van haver.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 11 april 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 april 2003.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.

<sup>(4)</sup> PB L 170 van 29.6.2002, blz. 46.

<sup>(5)</sup> PB L 194 van 23.7.2002, blz. 26.

<sup>(6)</sup> PB L 239 van 6.9.2002, blz. 3.

<sup>(7)</sup> PB L 349 van 24.12.2002, blz. 17.

## VERORDENING (EG) Nr. 658/2003 VAN DE COMMISSIE

van 10 april 2003

## tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 899/2002

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000<sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1163/2002<sup>(4)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1324/2002<sup>(5)</sup>, en met name op artikel 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Een openbare inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van zachte tarwe naar alle derde landen met uitzondering van Polen, Estland, Litouwen en Letland, is opgesteld bij Verordening (EG) nr. 899/2002 van de Commissie<sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2331/2002<sup>(7)</sup>.
- (2) In artikel 7 van Verordening (EG) nr. 1501/95 is bepaald dat de Commissie, op grond van de meegedeelde offertes, volgens de procedure van artikel 23 van Veror-

dening (EEG) nr. 1766/92 kan besluiten een maximumrestitutie bij uitvoer vast te stellen, daarbij rekening houdend met de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 bedoelde criteria. In dat geval wordt gegund aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte niet hoger is dan de vastgestelde maximumrestitutie.

- (3) De toepassing van de bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie leidt voor de betrokken graansoort tot de vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor de offertes die van 4 tot en met 10 april 2003 in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 899/2002 werden meegedeeld, wordt de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe vastgesteld op 15,00 EUR/t.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 11 april 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 april 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.

<sup>(4)</sup> PB L 170 van 29.6.2002, blz. 46.

<sup>(5)</sup> PB L 194 van 23.7.2002, blz. 26.

<sup>(6)</sup> PB L 142 van 31.5.2002, blz. 11.

<sup>(7)</sup> PB L 349 van 24.12.2002, blz. 19.

**VERORDENING (EG) Nr. 659/2003 VAN DE COMMISSIE**  
**van 10 april 2003**

**tot vaststelling van de maximumverlaging van het recht bij invoer van maïs in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 581/2003**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 12, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Een inschrijving voor de maximumverlaging van het recht bij invoer van maïs, van herkomst uit derde landen, in Portugal is opengesteld bij Verordening (EG) nr. 581/2003 van de Commissie <sup>(3)</sup>.
- (2) Overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1839/95 van de Commissie <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2235/2000 <sup>(5)</sup>, kan de Commissie volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 besluiten een maximumverlaging van het recht bij invoer vast te stellen. Bij deze vaststelling moet met name rekening worden gehouden met de in de artikelen 6 en 7 van Verordening (EG) nr. 1839/95

genoemde criteria. Er wordt gegund aan elke inschrijver wiens offerte ten hoogste gelijk is aan de maximumverlaging van het recht bij invoer.

- (3) De toepassing van de bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie leidt voor de betrokken graansoort tot de vaststelling van de maximumverlaging van het recht bij invoer op het in artikel 1 vermelde bedrag.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor de offertes die van 4 tot en met 10 april 2003 in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 581/2003 worden meegedeeld, wordt de maximumverlaging van het recht bij invoer van maïs vastgesteld op 37,92 EUR/t voor een globale maximumhoeveelheid van 48 700 t.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 11 april 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 april 2003.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 83 van 1.4.2003, blz. 36.

<sup>(4)</sup> PB L 177 van 28.7.1995, blz. 4.

<sup>(5)</sup> PB L 256 van 10.10.2000, blz. 13.

**VERORDENING (EG) Nr. 660/2003 VAN DE COMMISSIE**  
**van 10 april 2003**  
**betreffende de afgifte van uitvoercertificaten van het B-stelsel in de sector groenten en fruit**  
**(sinaasappelen)**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2200/96 van de Raad van 28 oktober 1996 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 47/2003 van de Commissie <sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1961/2001 van de Commissie van 8 oktober 2001 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 2200/96 van de Raad wat de toekenning van uitvoerrestituties in de sector groenten en fruit betreft <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1176/2002 <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 6, lid 6,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 307/2003 van de Commissie <sup>(5)</sup> zijn de indicatieve hoeveelheden bepaald waarvoor uitvoercertificaten van het B-stelsel kunnen worden afgegeven.
- (2) Volgens de informatie waarover de Commissie op dit ogenblik beschikt, zouden de voor de lopende uitvoerperiode vastgestelde indicatieve hoeveelheden

voor sinaasappelen binnenkort kunnen worden overschreden. Deze overschrijding zou nadelig zijn voor de goede werking van de uitvoerrestitutieregeling in de sector groenten en fruit.

- (3) Om deze situatie te verhelpen, moeten de certificaataanvragen van het B-stelsel worden afgewezen voor na 10 april 2003 uitgevoerde sinaasappelen, zulks tot het einde van de lopende uitvoerperiode,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De aanvragen voor uitvoercertificaten van het B-stelsel voor sinaasappelen, die zijn ingediend op grond van artikel 1 van Verordening (EG) nr. 307/2003 en waarvoor de aangifte ten uitvoer van de producten na 10 april en vóór 14 mei 2003 is aanvaard, moeten worden afgewezen.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 11 april 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 april 2003.

*Voor de Commissie*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Directeur-generaal Landbouw*

<sup>(1)</sup> PB L 297 van 21.11.1996, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 7 van 11.1.2003, blz. 64.

<sup>(3)</sup> PB L 268 van 9.10.2001, blz. 8.

<sup>(4)</sup> PB L 170 van 29.6.2002, blz. 69.

<sup>(5)</sup> PB L 45 van 19.2.2003, blz. 4.

## II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## RAAD

## BESLUIT VAN DE RAAD

van 19 december 2002

**betreffende de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Canada in het kader van artikel XXVIII van GATT 1994, met het oog op de wijziging, wat granen betreft, van de concessies die zijn opgenomen in EG-lijst CXL, gehecht aan de GATT-overeenkomst 1994**

(2003/253/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 133 juncto artikel 300, lid 2, eerste alinea, eerste zin,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Op 26 juli 2002 heeft de Raad de Commissie gemachtigd tot onderhandelingen in het kader van artikel XXVIII van GATT 1994 onderhandelingen te beginnen met het oog op de wijziging van bepaalde concessies voor granen. Bijgevolg heeft de Europese Gemeenschap de WTO op 26 juli 2002 in kennis gesteld van haar voornemen om bepaalde in EG-lijst CXL opgenomen concessies te wijzigen.
- (2) De Commissie heeft deze onderhandelingen gevoerd in overleg met het in artikel 133 van het Verdrag bedoelde comité en aan de hand van de door de Raad vastgestelde onderhandelingsrichtsnoeren.
- (3) De Commissie heeft met Canada, het WTO-lid dat hierbij een substantieel belang heeft als leverancier van de betrokken producten, een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling gesloten.
- (4) De overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Canada moet bijgevolg worden goedgekeurd.
- (5) Om te garanderen dat de overeenkomst volledig kan worden toegepast met ingang van 1 januari 2003 moet de Commissie, in afwachting dat Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup> wordt gewijzigd, worden gemachtigd om tijdelijk van die verordening af te wijken.

- (6) De voor de uitvoering van dit besluit vereiste maatregelen moeten worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden<sup>(2)</sup>,

BESLUIT:

*Artikel 1*

De in het kader van artikel XXVIII van GATT 1994 gesloten overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Canada, met het oog op de wijziging, wat granen betreft, van de concessies die zijn opgenomen in EG-lijst CXL, gehecht aan de GATT-overeenkomst 1994, wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van de overeenkomst is aan dit besluit gehecht.

*Artikel 2*

Voorzover dit nodig is om deze overeenkomst volledig te kunnen toepassen met ingang van 1 januari 2003, mag de Commissie volgens de in artikel 3, lid 2, van dit besluit bedoelde procedure afwijken van Verordening (EEG) nr. 1766/92 totdat die verordening is gewijzigd, maar niet later dan 30 juni 2003.

*Artikel 3*

1. De Commissie wordt bijgestaan door het bij artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1776/92 ingestelde Comité van beheer voor granen.

2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 4 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing.

De in artikel 4, lid 3, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn bedraagt één maand.

3. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 (PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1).

<sup>(2)</sup> PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

*Artikel 4*

De voorzitter van de Raad wordt gemachtigd de persoon aan te wijzen die bevoegd is om de overeenkomst te ondertekenen teneinde daardoor de Gemeenschap te binden.

Gedaan te Brussel, 19 december 2002.

*Voor de Raad*  
*De voorzitter*  
M. FISCHER BOEL

---



**OVEREENKOMST IN DE VORM VAN EEN BRIEFWISSELING**

**tussen de Europese Gemeenschap en Canada in het kader van artikel XXVIII van GATT 1994, met het oog op de wijziging, wat granen betreft, van de concessies die zijn opgenomen in EG-lijst CXL, gehecht aan de GATT-overeenkomst 1994**

*A. Brief van de Europese Gemeenschap*

Mevrouw, Mijnheer,

Nadat de Europese Gemeenschap (EG) en Canada krachtens artikel XXVIII van GATT 1994 hebben onderhandeld over de wijziging, wat granen betreft, van de concessies die zijn opgenomen in EG-lijst CXL, gehecht aan de Algemene Overeenkomst inzake Tarieven en Handel 1994 (GATT 1994), keurt de EG de hieronder vermelde conclusies goed.

1. Met betrekking tot EG-kennisgeving G/SECRET/15 van 26 juli 2002 blijven de concessies die in EG-lijst CXL zijn opgenomen, van toepassing voor durumtarwe en rogge en voor zachte tarwe van hoge kwaliteit (als omschreven in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1249/96 van de Commissie (PB L 161 van 29.6.1996, blz. 125)).
2. a) Voor andere spelt, zachte tarwe van gemiddelde of lage kwaliteit (als omschreven in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1249/96) en mengkoren van post 1001 90 95 (andere spelt, zachte tarwe en mengkoren) zal de EG een tariefcontingent van 2 981 600 ton vaststellen.  
b) 38 000 ton van het onder a) omschreven tariefcontingent wordt toegewezen aan Canada. Als Canada de toegewezen hoeveelheid niet kan leveren, mag dit deel van het tariefcontingent voor andere landen worden geopend op voorwaarde dat Canada daarvoor voorafgaandelijk toestemming geeft.  
c) Het invoerrecht binnen het onder a) omschreven tariefcontingent bedraagt 12 EUR per ton; het invoerrecht buiten het contingent mag niet hoger zijn dan het sinds 1 juli 2002 geldende laagste geconsolideerde invoerrecht voor producten van post 1001 90 95 (andere spelt, zachte tarwe en mengkoren) dat in EG-lijst CXL is opgenomen, of het voor de meest begunstigde natie geldende invoerrecht.
3. Zodra de EG het in punt 2 omschreven tariefcontingent heeft vastgesteld, hoeft zij de concessies voor andere spelt, zachte tarwe van gemiddelde of lage kwaliteit (als omschreven in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1249/96) en mengkoren van post 1001 90 95 die zijn opgenomen in „headnote” 6 van EG-lijst CXL, niet toe te passen.
4. Het in punt 2 omschreven tariefcontingent wordt elk jaar op 1 januari geopend.
5. Het in punt 2 omschreven tariefcontingent wordt beheerd volgens het beginsel „die het eerst komt, het eerst maalt”. Over de andere aspecten van het beheer van het contingent plegen beide partijen met elkaar overleg.
6. De EG erkent dat Canada oorspronkelijke onderhandelingsrechten heeft wat de in de punten 1 en 2 bedoelde concessies betreft.

De partijen keuren deze overeenkomst volgens hun eigen procedures goed.

Deze overeenkomst is van toepassing met ingang van 1 januari 2003.

Ik verzoek u te willen bevestigen dat uw regering met het bovenstaande instemt.

Hoogachtend,

*Namens de Raad van de Europese Gemeenschap*

*B. Brief van Canada*

Mevrouw, Mijnheer,

Ik heb de eer u de ontvangst te bevestigen van uw brief van heden, die luidt als volgt:

„Nadat de Europese Gemeenschap (EG) en Canada krachtens artikel XXVIII van GATT 1994 hebben onderhandeld over de wijziging, wat granen betreft, van de concessies die zijn opgenomen in EG-lijst CXL, gehecht aan de Algemene Overeenkomst inzake Tarieven en Handel 1994 (GATT 1994), keurt de EG de hieronder vermelde conclusies goed.

1. Met betrekking tot EG-kennisgeving G/SECRET/15 van 26 juli 2002 blijven de concessies die in EG-lijst CXL zijn opgenomen, van toepassing voor durumtarwe en rogge en voor zachte tarwe van hoge kwaliteit (als omschreven in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1249/96 van de Commissie (PB L 161 van 29.6.1996, blz. 125)).
2. a) Voor andere spelt, zachte tarwe van gemiddelde of lage kwaliteit (als omschreven in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1249/96) en mengkoren van post 1001 90 95 (andere spelt, zachte tarwe en mengkoren) zal de EG een tariefcontingent van 2 981 600 ton vaststellen.  
b) 38 000 ton van het onder a) omschreven tariefcontingent wordt toegewezen aan Canada. Als Canada de toegewezen hoeveelheid niet kan leveren, mag dit deel van het tariefcontingent voor andere landen worden geopend op voorwaarde dat Canada daarvoor voorafgaandelijk toestemming geeft.  
c) Het invoerrecht binnen het onder a) omschreven tariefcontingent bedraagt 12 EUR per ton; het invoerrecht buiten het contingent mag niet hoger zijn dan het sinds 1 juli 2002 geldende laagste geconsolideerde invoerrecht voor producten van post 1001 90 95 (andere spelt, zachte tarwe en mengkoren) dat in EG-lijst CXL is opgenomen, of het voor de meest begunstigde natie geldende invoerrecht.
3. Zodra de EG het in punt 2 omschreven tariefcontingent heeft vastgesteld, hoeft zij de concessies voor andere spelt, zachte tarwe van gemiddelde of lage kwaliteit (als omschreven in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1249/96) en mengkoren van post 1001 90 95 die zijn opgenomen in „headnote” 6 van EG-lijst CXL, niet toe te passen.
4. Het in punt 2 omschreven tariefcontingent wordt elk jaar op 1 januari geopend.
5. Het in punt 2 omschreven tariefcontingent wordt beheerd volgens het beginsel „die het eerst komt, het eerst maalt”. Over de andere aspecten van het beheer van het contingent plegen beide partijen met elkaar overleg.
6. De EG erkent dat Canada oorspronkelijke onderhandelingsrechten heeft wat de in de punten 1 en 2 bedoelde concessies betreft.

De partijen keuren deze overeenkomst volgens hun eigen procedures goed.

Deze overeenkomst is van toepassing met ingang van 1 januari 2003.

Ik verzoek u te willen bevestigen dat uw regering met het bovenstaande instemt.”.

De regering van Canada heeft de eer te bevestigen dat zij met de inhoud van deze brief instemt.

Hoogachtend,

*Namens de regering van Canada*

---

**BESLUIT VAN DE RAAD**  
**van 19 december 2002**

**betreffende de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika met het oog op de wijziging, wat granen betreft, van de concessies die zijn opgenomen in EG-lijst CXL, gehecht aan de GATT-overeenkomst 1994**

(2003/254/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 133 juncto artikel 300, lid 2, eerste alinea, eerste zin,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Op 26 juli 2002 heeft de Raad de Commissie gemachtigd tot onderhandelingen in het kader van artikel XXVIII van GATT 1994 met het oog op de wijziging van enkele concessies voor granen. De Europese Gemeenschap heeft de WTO op 26 juli 2002 in kennis gesteld van haar voornemen om bepaalde concessies in EG-lijst CXL te wijzigen.
- (2) De Commissie heeft deze onderhandelingen gevoerd in overleg met in artikel 133 van het Verdrag bedoelde comité en aan de hand van de door de Raad vastgestelde onderhandelingsrichtsnoeren.
- (3) De Commissie heeft met de Verenigde Staten van Amerika, het WTO-lid dat hierbij een belang heeft als voornaamste leverancier van granen, overeenstemming bereikt over een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling.
- (4) De overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika dient bijgevolg te worden goedgekeurd.
- (5) Om te garanderen dat de overeenkomst met ingang van 1 januari 2003 volledig kan worden toegepast, en in afwachting van de wijziging van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, moet de Commissie worden gemachtigd tijdelijk van die verordening af te wijken.
- (6) De voor de uitvoering van dit besluit vereiste maatregelen worden voorgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden <sup>(2)</sup>,

BESLUIT:

*Artikel 1*

De Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika met het oog op de wijziging, wat granen betreft, van de concessies die zijn opgenomen in EG-lijst CXL, gehecht aan de GATT-overeenkomst 1994, wordt hierbij namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van de overeenkomst is aan dit besluit gehecht.

*Artikel 2*

Voorzover dit nodig is met het oog op de volledige toepassing van deze overeenkomst met ingang van 1 januari 2003, mag de Commissie, met inachtneming van de in artikel 3, lid 2, van dit besluit bedoelde procedure, afwijken van Verordening (EEG) nr. 1766/92 tot deze verordening is gewijzigd en uiterlijk tot en met 30 juni 2003.

*Artikel 3*

1. De Commissie wordt bijgestaan door het bij artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1776/92 ingestelde Comité van beheer voor granen.

2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 4 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing.

De in artikel 4, lid 3, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn bedraagt één maand.

3. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

*Artikel 4*

De voorzitter van de Raad wordt gemachtigd de persoon aan te wijzen die bevoegd is om de overeenkomst te ondertekenen teneinde daardoor de Gemeenschap te binden.

Gedaan te Brussel, 19 december 2002.

*Voor de Raad*

*De voorzitter*

M. FISCHER BOEL

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 (PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1).

<sup>(2)</sup> PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

**OVEREENKOMST IN DE VORM VAN EEN BRIEFWISSELING**

**tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika met het oog op de wijziging, wat granen betreft, van de concessies die zijn opgenomen in EG-lijst CXL, gehecht aan de GATT-overeenkomst 1994**

*A. Brief van de Europese Gemeenschap*

Mevrouw, Mijnheer,

De Europese Gemeenschap (EG) en de Verenigde Staten van Amerika stemmen, met betrekking tot de concessies voor granen die zijn opgenomen in EG-lijst CXL, gehecht aan de Algemene Overeenkomst inzake Tarieven en Handel 1994 (GATT 1994), in met de hieronder vermelde conclusies.

Zachte tarwe

1. Voor post 1001 90 95 (andere spelt, zachte tarwe en mengkoren) blijven de concessies die zijn opgenomen in EG-lijst CXL van toepassing voor zachte tarwe van hoge kwaliteit (als omschreven in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1249/96 van de Commissie (PB L 161 van 29.6.1996, blz. 125)).
2. a) Voor andere spelt, zachte tarwe van gemiddelde of lage kwaliteit (als omschreven in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1249/96) en mengkoren van post 1001 90 95 (andere spelt, zachte tarwe en mengkoren) stelt de EG een tariefcontingent van 2 981 600 metrieke ton vast.  
b) 572 000 metrieke ton van het onder a) omschreven tariefcontingent wordt toegewezen aan de Verenigde Staten van Amerika. Als de Verenigde Staten van Amerika deze toewijzing niet geheel kunnen gebruiken, mag dit deel van het tariefcontingent, na hun voorafgaande toestemming, voor andere landen worden geopend.  
c) Het invoerrecht binnen het onder a) omschreven tariefcontingent bedraagt 12 EUR/metrieke ton; het invoerrecht buiten het contingent mag niet hoger zijn dan het sinds 1 juli 2002 geldende laagste geconsolideerde invoerrecht voor producten van post 1001 90 95 (andere spelt, zachte tarwe en mengkoren) in EG-lijst CXL of het voor de meest begunstigde natie geldende invoerrecht.
3. Zodra de EG het in punt 2 omschreven tariefcontingent heeft vastgesteld, hoeft zij de concessies voor andere spelt, zachte tarwe van gemiddelde en lage kwaliteit (als omschreven in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1249/96) en mengkoren van post 1001 90 95 die zijn opgenomen in „headnote” 6 van EG-lijst CXL, niet toe te passen.

Gerst

4. a) Voor post 1003 00 50 (gerst) stelt de EG een tariefcontingent van 50 000 metrieke ton vast voor gerst voor verwerking tot mout (met het oog op de bereiding van bier dat rijpt in tanks met beukenhout en met kwaliteitscriteria als omschreven in artikel 2, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1234/2001 van de Commissie (PB L 168 van 23.6.2001, blz. 12) en van 300 000 metrieke ton voor alle andere gerst.  
b) Het invoerrecht binnen het onder a) omschreven tariefcontingent voor gerst voor de verwerking tot mout bedraagt 8 EUR/metrieke ton; het invoerrecht buiten het contingent mag niet hoger zijn dan het sinds 1 juli 2002 geldende laagste geconsolideerde invoerrecht voor producten van post 1003 00 50 (gerst) in EG-lijst CXL of het voor de meest begunstigde natie geldende invoerrecht. Het invoerrecht binnen het onder a) omschreven tariefcontingent voor alle andere gerst bedraagt 16 EUR/metrieke ton; het invoerrecht buiten het contingent mag niet hoger zijn dan het sinds 1 juli 2002 geldende laagste geconsolideerde invoerrecht voor producten van post 1003 00 50 (gerst) in EG-lijst CXL of het voor de meest begunstigde natie geldende invoerrecht.
5. Zodra de EG het in punt 4 omschreven tariefcontingent heeft vastgesteld, hoeft zij de concessies voor post 1003 00 50 die zijn opgenomen in „headnote” 6 van EG-lijst CXL niet toe te passen.

Algemeen

6. De in de punten 2 en 4 omschreven tariefcontingenten worden jaarlijks op 1 januari geopend.
7. De in de punten 2 en 4 omschreven tariefcontingenten worden beheerd volgens het beginsel „die het eerst komt, het eerst maalt”.

8. In geval van wijzigingen van concessies die zijn opgenomen in EG-lijst CXL ingevolge punt 3 en/of 5, worden de in de punten 2, 4 en 6 omschreven concessies toegevoegd aan EG-lijst CXL.
9. De EG erkent dat de Verenigde Staten van Amerika oorspronkelijke onderhandelingsrechten hebben met betrekking tot de in „headnote” 6 van EG-lijst CXL opgenomen concessies en de in de punten 2, 4 en 6 omschreven concessies.
10. Met betrekking tot de kennisgeving van 26 juli 2002 (document G/SECRET/15) door de EG van haar voornemen om bepaalde concessies in EG-lijst CXL te wijzigen, worden de concessies die zijn opgenomen in EG-lijst CXL voor post 1001 90 95, als omschreven in punt 1, en voor de posten 1001 10 50 (durumtarwe), 1002 00 00 (rogge), ex 1005 (maïs, met uitzondering van hybriden), en ex 1007 (graansorgho, met uitzondering van hybriden bestemd voor zaaidoeleinden), niet gewijzigd en wordt de WTO hiervan in kennis gesteld.

Deze overeenkomst zal door elk van de overeenkomstsluitende partijen volgens zijn eigen procedures worden goedgekeurd.

De bepalingen van deze overeenkomst zijn van toepassing met ingang van 1 januari 2003.

Ik verzoek u te willen bevestigen dat uw regering met het bovenstaande instemt.

Hoogachtend,

*Namens de Raad van de Europese Unie*

## B. Brief van de Verenigde Staten van Amerika

Mevrouw, Mijnheer,

Ik heb de eer u de ontvangst te bevestigen van uw brief van heden, die als volgt luidt:

„De Europese Gemeenschap (EG) en de Verenigde Staten van Amerika stemmen, met betrekking tot de concessies voor granen die zijn opgenomen in EG-lijst CXL, gehecht aan de Algemene Overeenkomst inzake Tarieven en Handel 1994 (GATT 1994), in met de hieronder vermelde conclusies.

## Zachte tarwe

1. Voor post 1001 90 95 (andere spelt, zachte tarwe en mengkoren) blijven de concessies die zijn opgenomen in EG-lijst CXL van toepassing voor zachte tarwe van hoge kwaliteit (als omschreven in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1249/96 van de Commissie (PB L 161 van 29.6.1996, blz. 125)).
2. a) Voor andere spelt, zachte tarwe van gemiddelde of lage kwaliteit (als omschreven in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1249/96) en mengkoren van post 1001 90 95 (andere spelt, zachte tarwe en mengkoren) stelt de EG een tariefcontingent van 2 981 600 metrieke ton vast.  
b) 572 000 metrieke ton van het onder a) omschreven tariefcontingent wordt toegewezen aan de Verenigde Staten van Amerika. Als de Verenigde Staten van Amerika deze toewijzing niet geheel kunnen gebruiken, mag dit deel van het tariefcontingent, na hun voorafgaande toestemming, voor andere landen worden geopend.  
c) Het invoerrecht binnen het onder a) omschreven tariefcontingent bedraagt 12 EUR/metrieke ton; het invoerrecht buiten het contingent mag niet hoger zijn dan het sinds 1 juli 2002 geldende laagste geconsolideerde invoerrecht voor producten van post 1001 90 95 (andere spelt, zachte tarwe en mengkoren) in EG-lijst CXL of het voor de meest begunstigde natie geldende invoerrecht.
3. Zodra de EG het in punt 2 omschreven tariefcontingent heeft vastgesteld, hoeft zij de concessies voor andere spelt, zachte tarwe van gemiddelde en lage kwaliteit (als omschreven in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1249/96) en mengkoren van post 1001 90 95 die zijn opgenomen in „headnote” 6 van EG-lijst CXL, niet toe te passen.

## Gerst

4. a) Voor post 1003 00 50 (gerst) stelt de EG een tariefcontingent van 50 000 metrieke ton vast voor gerst voor verwerking tot mout (met het oog op de bereiding van bier dat rijpt in tanks met beukenhout en met kwaliteitscriteria als omschreven in artikel 2, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1234/2001 van de Commissie (PB L 168 van 23.6.2001, blz. 12)) en van 300 000 metrieke ton voor alle andere gerst.  
b) Het invoerrecht binnen het onder a) omschreven tariefcontingent voor gerst voor de verwerking tot mout bedraagt 8 EUR/metrieke ton; het invoerrecht buiten het contingent mag niet hoger zijn dan het sinds 1 juli 2002 geldende laagste geconsolideerde invoerrecht voor producten van post 1003 00 50 (gerst) in EG-lijst CXL of het voor de meest begunstigde natie geldende invoerrecht. Het invoerrecht binnen het onder a) omschreven tariefcontingent voor alle andere gerst bedraagt 16 EUR/metrieke ton; het invoerrecht buiten het contingent mag niet hoger zijn dan het sinds 1 juli 2002 geldende laagste geconsolideerde invoerrecht voor producten van post 1003 00 50 (gerst) in EG-lijst CXL of het voor de meest begunstigde natie geldende invoerrecht.
5. Zodra de EG het in punt 4 omschreven tariefcontingent heeft vastgesteld, hoeft zij de concessies voor post 1003 00 50 die zijn opgenomen in „headnote” 6 van EG-lijst CXL niet toe te passen.

## Algemeen

6. De in de punten 2 en 4 omschreven tariefcontingenten worden jaarlijks op 1 januari geopend.
7. De in de punten 2 en 4 omschreven tariefcontingenten worden beheerd volgens het beginsel „die het eerst komt, het eerst maakt”.

8. In geval van wijzigingen van concessies die zijn opgenomen in EG-lijst CXL ingevolge punt 3 en/of 5, worden de in de punten 2, 4 en 6 omschreven concessies toegevoegd aan EG-lijst CXL.
9. De EG erkent dat de Verenigde Staten van Amerika oorspronkelijke onderhandelingsrechten hebben met betrekking tot de in „headnote” 6 van EG-lijst CXL opgenomen concessies en de in de punten 2, 4 en 6 omschreven concessies.
10. Met betrekking tot de kennisgeving van 26 juli 2002 (document G/SECRET/15) door de EG van haar voornemen om bepaalde concessies in EG-lijst CXL te wijzigen, worden de concessies die zijn opgenomen in EG-lijst CXL voor post 1001 90 95, als omschreven in punt 1, en voor de posten 1001 10 50 (durumtarwe), 1002 00 00 (rogge), ex 1005 (maïs, met uitzondering van hybriden), en ex 1007 (graansorgho, met uitzondering van hybriden bestemd voor zaaidoeleinden), niet gewijzigd en wordt de WTO hiervan in kennis gesteld.

Deze overeenkomst zal door elk van de overeenkomstsluitende partijen volgens zijn eigen procedures worden goedgekeurd.

De bepalingen van deze overeenkomst zijn van toepassing met ingang van 1 januari 2003.

Ik verzoek u te willen bevestigen dat uw regering met het bovenstaande instemt.”.

De Verenigde Staten van Amerika hebben de eer te bevestigen dat zij met de inhoud van deze brief instemmen.

Hoogachtend,

*Namens de Verenigde Staten van Amerika*

---

**Mededeling****CANADA**

Ingevolge de goedkeuring van de overeenkomst door de partijen, overeenkomstig hun eigen procedures, is de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Canada in het kader van artikel XXVIII van GATT 1994, met het oog op de wijziging, wat granen betreft, van de concessies die zijn opgenomen in EG-lijst CXL, gehecht aan de GATT-overeenkomst 1994, in werking getreden op 31 maart 2003.

---

**Mededeling****VERENIGDE STATEN**

Ingevolge de goedkeuring van de overeenkomst door de partijen overeenkomstig hun eigen procedures, is de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika met het oog op de wijziging, wat granen betreft, van de concessies die zijn opgenomen in EG-lijst CXL, gehecht aan de GATT-overeenkomst 1994, in werking getreden op 27 december 2002.

---



**BESLUIT Nr. 1/2003 VAN DE ASSOCIATIERAAD EU-CHILI**  
**van 27 maart 2003**

**betreffende de goedkeuring van de reglementen van orde van de Associatieraad, het Associatiecomité en de speciale commissies**

(2003/255/EG)

DE ASSOCIATIERAAD EU-CHILI,

Gelet op de op 18 november 2002 te Brussel ondertekende Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Chili, anderzijds, hierna „de overeenkomst” te noemen, inzonderheid op artikel 4, lid 2, artikel 6, lid 3, en artikel 7, lid 3,

Overwegende dat de Associatieraad zijn reglement van orde vaststelt, alsmede die van het Associatiecomité en de speciale commissies,

BESLUIT:

*Artikel 1*

Het reglement van orde van de Associatieraad wordt vastgesteld overeenkomstig de bijlage. Het reglement van orde van het Associatiecomité wordt vastgesteld overeenkomstig aanhangsel I, dat van de speciale commissies overeenkomstig aanhangsel II.

*Artikel 2*

Dit besluit treedt in werking op 27 maart 2003.

Gedaan te Brussel, 27 maart 2003.

*Voor de Associatieraad*

*De voorzitter*

A. GIANNITSIS

*BIJLAGE***REGLEMENT VAN ORDE VAN DE ASSOCIATIERAAD**

**die is ingesteld bij de Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Chili, anderzijds**

*Artikel 1***Voorzitterschap**

De Associatieraad wordt beurtelings voor perioden van twaalf maanden voorgezeten door een lid van de Raad van de Europese Unie en de minister van Buitenlandse Zaken van Chili. De eerste periode vangt aan op de datum van de eerste Associatieraad en loopt af op 31 december van hetzelfde jaar.

*Artikel 2***Vergaderingen**

1. De Associatieraad komt op ministerieel niveau bijeen met regelmatige tussenpozen van niet meer dan twee jaar, en wanneer de omstandigheden zulks vereisen in buitengewone vergadering, indien de partijen daartoe gezamenlijk besluiten.
2. Elke vergadering van de Associatieraad wordt gehouden op een in onderling overleg tussen de partijen overeengekomen datum en plaats.
3. De vergaderingen van de Associatieraad worden gezamenlijk bijeengeroepen door de secretarissen van de Associatieraad.

*Artikel 3***Vertegenwoordiging**

1. De leden van de Associatieraad kunnen zich doen vertegenwoordigen indien zij de vergadering niet bij kunnen wonen.
2. Een lid dat zich wenst te laten vertegenwoordigen, deelt de voorzitter van de Associatieraad vóór de vergadering waarop hij of zij zal worden vertegenwoordigd, de naam van zijn of haar vertegenwoordiger mee.

De vertegenwoordiger van een lid van de Associatieraad oefent alle rechten van dit lid uit.

*Artikel 4***Delegaties**

De leden van de Associatieraad mogen zich door ambtenaren doen vergezellen. Voor het begin van iedere vergadering wordt de voorzitter van de Associatieraad op de hoogte gebracht van de voorgenomen samenstelling van de delegatie van elke partij.

*Artikel 5***Secretariaat**

Een ambtenaar van het secretariaat-generaal van de Raad van de Europese Unie en een ambtenaar van het ministerie van Buitenlandse Zaken van Chili treden gezamenlijk op als secretarissen van de Associatieraad.

*Artikel 6***Documenten**

Wanneer de besprekingen van de Associatieraad gebaseerd zijn op schriftelijke documenten, worden de betreffende documenten door de twee secretarissen van een nummer voorzien en als documenten van de Associatieraad verspreid.

*Artikel 7***Correspondentie**

1. De voor de Associatieraad bestemde correspondentie wordt aan beide secretarissen van de Associatieraad toegezonden.
2. De beide secretarissen zien erop toe dat de correspondentie wordt doorgezonden aan de voorzitter van de Associatieraad; in voorkomend geval laten zij de correspondentie als in artikel 6 bedoelde documenten circuleren onder de overige leden van de Associatieraad. Correspondentie die voor circulatie is bestemd, wordt verzonden aan het secretariaat-generaal van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, de permanente vertegenwoordigingen van de lidstaten van de Europese Unie en de diplomatieke vertegenwoordiging van Chili bij de Europese Unie te Brussel.

3. Correspondentie van de voorzitter van de Associatieraad wordt door de beide secretarissen aan de geadresseerden toegezonden; in voorkomend geval laten zij de correspondentie als in artikel 6 bedoelde documenten circuleren onder de overige leden van de Associatieraad op de in lid 2 vermelde adressen.

#### *Artikel 8*

##### **Agenda van de vergaderingen**

1. De secretarissen van de Associatieraad stellen op basis van suggesties van de partijen voor elke vergadering een voorlopige agenda op. Deze wordt door de secretarissen van de Associatieraad uiterlijk 15 dagen voor het begin van de vergadering aan de in artikel 7, lid 2, bedoelde geadresseerden gezonden.

2. Op de voorlopige agenda staan de punten waarvoor een van de twee secretarissen uiterlijk 21 dagen vóór het begin van de vergadering een verzoek heeft ontvangen tot plaatsing op de agenda. Een punt wordt evenwel pas op de voorlopige agenda geplaatst als de desbetreffende documenten uiterlijk op de datum waarop de voorlopige agenda wordt verzonden, bij de secretarissen zijn binnengekomen.

3. De agenda wordt aan het begin van iedere vergadering door de Associatieraad goedgekeurd. Indien de partijen zulks overeenkomen, kan een punt dat niet op de voorlopige agenda staat, als agendapunt worden opgenomen.

4. In overleg met de partijen kunnen de in lid 1 vermelde termijnen worden ingekort als dat in een bepaald geval vereist is.

#### *Artikel 9*

##### **Notulen**

1. De twee secretarissen maken van elke vergadering zo spoedig mogelijk gezamenlijk ontwerpnotulen op.

2. In de notulen wordt in de regel voor elk punt van de agenda het volgende vermeld:

- a) de aan de Associatieraad voorgelegde documenten,
- b) verklaringen die op verzoek van een lid van de Associatieraad worden opgenomen,
- c) besluiten, aanbevelingen, verklaringen en conclusies met betrekking tot specifieke punten.

3. De notulen omvatten tevens een lijst van leden van de Associatieraad of van hun vertegenwoordigers die aan de vergadering hebben deelgenomen, alsmede een lijst van de leden van de delegaties die hen vergezeld hebben.

4. De notulen dienen binnen drie maanden na de datum van de vergadering door de partijen schriftelijk te worden goedgekeurd. Na goedkeuring worden twee authentieke kopieën van de notulen door beide secretarissen ondertekend; beide partijen bewaren één exemplaar. Een kopie van de notulen wordt toegezonden aan elk van de in artikel 7, lid 2, bedoelde geadresseerden.

#### *Artikel 10*

##### **Besluiten en aanbevelingen**

1. De Associatieraad neemt besluiten en doet aanbevelingen bij overeenstemming tussen de partijen.

2. In de periode tussen twee vergaderingen kan de Associatieraad, indien de partijen daarmee instemmen, besluiten of aanbevelingen volgens de schriftelijke procedure vaststellen. Een schriftelijke procedure bestaat uit een uitwisseling van nota's tussen de twee secretarissen, die in overleg met de partijen handelen.

3. Besluiten en aanbevelingen van de Associatieraad in de zin van artikel 5 van de overeenkomst worden voorzien van de vermelding „besluit” dan wel „aanbeveling”, gevolgd door een nummer, de datum van goedkeuring en een beschrijving van het onderwerp. In elk besluit wordt de datum van inwerkingtreding ervan vermeld.

4. Besluiten en aanbevelingen van de Associatieraad worden door de twee secretarissen geauthentiseerd en twee authentieke kopieën worden door de hoofden van de delegaties van beide partijen ondertekend.

5. De besluiten en aanbevelingen worden als documenten van de Associatieraad ter kennis gebracht van elk van de in artikel 7, lid 2, van dit reglement van orde bedoelde geadresseerden.

#### *Artikel 11*

##### **Openbaarheid**

1. Vergaderingen van de Associatieraad zijn niet openbaar, tenzij anders wordt besloten.

2. De partijen kunnen beslissen om de besluiten en aanbevelingen van de Associatieraad op te nemen in hun respectieve publicatieblad.

*Artikel 12***Talen**

1. De officiële talen van de Associatieraad zijn de officiële talen van de partijen.
2. Tenzij iets anders wordt besloten, gaat de Associatieraad voor zijn beraadslagingen uit van documentatie en voorstellen die zijn opgesteld in de in lid 1 bedoelde talen.

*Artikel 13***Uitgaven**

1. Beide partijen dragen bij deelneming aan vergaderingen van de Associatieraad elk hun eigen personeels-, reis- en verblijfkosten en hun eigen kosten voor post en telecommunicatie.
2. Organisatiekosten van vergaderingen, kosten van tolken op vergaderingen, vertaal- en reproductiekosten van documenten komen ten laste van de partij die als gastheer van de vergadering optreedt.

*Artikel 14***Associatiecomité**

1. Bij artikel 6 van de overeenkomst is een Associatiecomité opgericht, dat de Associatieraad bij de uitvoering van zijn taken bijstaat en verantwoordelijk is voor de algemene tenuitvoerlegging van de overeenkomst.
2. Het Associatiecomité bestaat uit vertegenwoordigers van de leden van de Raad van de Europese Unie en vertegenwoordigers van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, enerzijds, en vertegenwoordigers van de regering van Chili, anderzijds, gewoonlijk op het niveau van hoge ambtenaren, gelet op artikel 6, lid 1, artikel 54, lid 1, en artikel 193, lid 1, van de overeenkomst en onverminderd het bepaalde in artikel 89, lid 3.
3. Behalve de specifieke taken die het krachtens de overeenkomst heeft, bereidt het Associatiecomité ook de vergaderingen en beraadslagingen van de Associatieraad voor, volgt het in voorkomend geval de tenuitvoerlegging van besluiten en aanbevelingen van de Associatieraad en zorgt het in het algemeen voor de continuïteit van de associatiebetrekkingen en de goede werking van de overeenkomst. Het Associatiecomité behandelt alle zaken die de Associatieraad voorlegt, evenals alle andere zaken die zich voordoen bij de dagelijkse uitvoering van de overeenkomst.
4. In de gevallen waarin de overeenkomst spreekt van een mogelijkheid tot raadpleging, kan deze raadpleging plaatsvinden in het Associatiecomité. Deze raadpleging kan, indien beide partijen daarmee instemmen, worden voortgezet in de Associatieraad, tenzij in de overeenkomst iets anders wordt bepaald.
5. Het reglement van orde van het Associatiecomité is als aanhangsel I aan dit reglement van orde gehecht. Dit reglement van orde doet geen afbreuk aan eventuele bijzondere bepalingen van de overeenkomst.

*Artikel 15***Speciale commissies**

1. De Associatieraad wordt bij de uitvoering van zijn taken bijgestaan door de speciale commissies, die bij de overeenkomst worden ingesteld. Het reglement van orde van deze speciale commissies doet geen afbreuk aan eventuele bijzondere bepalingen van de overeenkomst. Het reglement van orde van de speciale commissies is als aanhangsel II aan dit reglement van orde gehecht.
  2. Onverminderd het bepaalde in artikel 193 van de overeenkomst, kan de Associatieraad, overeenkomstig artikel 7, lid 2, van de overeenkomst, besluiten andere speciale commissies op te richten. Het reglement van orde van deze speciale commissies dient te worden goedgekeurd door de Associatieraad.
-

*Aanhangsel I***REGLEMENT VAN ORDE VAN HET ASSOCIATIECOMITÉ**

**dat is ingesteld bij de Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Chili, anderzijds**

*Artikel 1***Voorzitterschap**

1. Het Associatiecomité wordt beurtelings voor een periode van twaalf maanden voorgezeten door een ambtenaar van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, namens de Gemeenschap en haar lidstaten, en een ambtenaar van de regering van Chili, op het niveau van hoge ambtenaren.
2. De eerste voorzitterschapsperiode vangt aan op de datum van de eerste Associatieraad en loopt af op 31 december van hetzelfde jaar. Gedurende deze periode, en daarna gedurende elke periode van twaalf maanden, wordt het Associatiecomité voorgezeten door de partij die het voorzitterschap van de Associatieraad vervult.

*Artikel 2***Vergaderingen**

1. Het Associatiecomité komt eenmaal per jaar bijeen en, in onderling akkoord, wanneer de omstandigheden zulks vereisen. In onderling akkoord kunnen de vergaderingen van het Associatiecomité per video- of teleconferentie plaatsvinden.
2. Elke vergadering van het Associatiecomité wordt gezamenlijk bijeengeroepen door de twee secretarissen en belegd op een door de partijen overeengekomen datum en plaats.

*Artikel 3***Delegaties**

De voorzitter van het Associatiecomité wordt vóór elke vergadering op de hoogte gesteld van de voorgenomen samenstelling van de delegatie van elke partij en door wie deze wordt geleid.

*Artikel 4***Secretariaat**

1. Een ambtenaar van de Commissie van de Europese Gemeenschappen en een ambtenaar van het ministerie van Buitenlandse Zaken van Chili treden gezamenlijk op als secretarissen van het Associatiecomité.
2. Alle correspondentie met de voorzitter van het in dit reglement van orde bedoelde Associatiecomité wordt aan de secretarissen van het Associatiecomité en de secretarissen en voorzitter van de Associatieraad toegezonden en, voorzover passend, aan de leden van het Associatiecomité.

*Artikel 5***Openbaarheid**

Vergaderingen van het Associatiecomité zijn niet openbaar, tenzij iets anders wordt besloten.

*Artikel 6***Agenda van de vergaderingen**

1. De secretarissen van het Associatiecomité stellen voor elke vergadering een voorlopige agenda vast. Deze wordt uiterlijk 15 dagen vóór de begindatum van de vergadering aan de voorzitter en secretarissen van de Associatieraad en aan de leden van het Associatiecomité toegezonden.
2. Op de voorlopige agenda staan de punten waarvoor de voorzitter uiterlijk 21 dagen vóór het begin van de vergadering een verzoek heeft ontvangen tot plaatsing op de agenda. Een punt wordt evenwel pas op de voorlopige agenda geplaatst als de desbetreffende documenten uiterlijk op de datum waarop de voorlopige agenda wordt verzonden, bij de secretarissen zijn binnengekomen.
3. De agenda wordt aan het begin van elke vergadering door het Associatiecomité goedgekeurd. Indien de partijen zulks overeenkomen, kan een punt dat niet op de voorlopige agenda staat, als agendapunt worden opgenomen.
4. Het Associatiecomité kan deskundigen uitnodigen de vergaderingen bij te wonen om informatie over specifieke onderwerpen te verstrekken.
5. De voorzitter kan de in de leden 1 en 2 vermelde termijnen, in overleg met de partijen, inkorten als dat in een bepaald geval vereist is.

*Artikel 7***Notulen**

1. De twee secretarissen maken van elke vergadering zo spoedig mogelijk gezamenlijk ontwerpnotulen op.
2. In de notulen wordt in de regel voor elk punt van de agenda het volgende vermeld:
  - a) de aan het Associatiecomité voorgelegde documenten,
  - b) verklaringen die op verzoek van een lid van het Associatiecomité worden opgenomen,
  - c) besluiten, aanbevelingen, verklaringen en conclusies met betrekking tot specifieke punten.
3. De notulen omvatten tevens een lijst van leden van het Associatiecomité of van hun vertegenwoordigers die aan de vergadering hebben deelgenomen.
4. De notulen dienen binnen twee maanden na de datum van de vergadering door de partijen schriftelijk te worden goedgekeurd. Na goedkeuring worden twee authentieke kopieën van de notulen door beide secretarissen ondertekend; beide partijen bewaren één exemplaar. Een kopie van de notulen wordt toegezonden aan de voorzitter en de secretarissen van de Associatieraad, aan de leden van het Associatiecomité en aan de diplomatieke vertegenwoordiging van Chili bij de Europese Unie te Brussel.

*Artikel 8***Besluiten en aanbevelingen**

1. In de gevallen waarin het Associatiecomité krachtens de overeenkomst gemachtigd is besluiten of aanbevelingen aan te nemen, worden de betreffende teksten voorzien van de vermelding „besluit” dan wel „aanbeveling”, gevolgd door een nummer, de datum van goedkeuring en een beschrijving van het onderwerp. In elk besluit wordt de datum van inwerkingtreding ervan vermeld.
2. Indien het Associatiecomité een besluit neemt, is het bepaalde in de artikelen 10, 11 en 12 van het reglement van orde van de Associatieraad van overeenkomstige toepassing.
3. Besluiten en aanbevelingen van het Associatiecomité worden aan de in artikel 4, lid 2, genoemde geadresseerden toegezonden.

*Artikel 9***Uitgaven**

1. De Republiek Chili en de Europese Gemeenschap dragen bij deelneming aan vergaderingen van het Associatiecomité elk hun eigen personeels-, reis- en verblijfkosten en hun eigen kosten voor post en telecommunicatie.
2. Organisatiekosten van vergaderingen en reproductiekosten van documenten komen ten laste van de partij die als gastheer van de vergadering optreedt.
3. Kosten van tolken op vergaderingen en vertaalkosten van documenten in of uit het Spaans en Engels komen ten laste van de partij die als gastheer van de vergadering optreedt. Kosten van tolken en vertalingen in of uit andere officiële talen van de partijen komen ten laste van de Gemeenschap.

*Artikel 10***Taken krachtens andere overeenkomsten**

1. Het Associatiecomité komt in de plaats van de Gemengde Commissie, die is ingesteld bij artikel 35, lid 1, van de op 21 juni 1996 ondertekende kaderovereenkomst.
  2. Het stuurcomité dat is ingesteld bij artikel 6, onder b), van de op 23 september 2002 ondertekende Overeenkomst voor wetenschappelijke en technologische samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Chili, legt zaken voor aan het Associatiecomité dat is ingesteld bij artikel 54 van de Associatieovereenkomst.
  3. De Gemengde follow-upgroep die is ingesteld bij artikel 9 van de Overeenkomst van 24 november 1998 tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Chili inzake precursoren en chemische stoffen die veelvuldig bij de illegale vervaardiging van verdovende middelen of psychotrope stoffen worden gebruikt, brengt verslag uit aan het Associatiecomité.
-

*Aanhangsel II*

**REGLEMENT VAN ORDE VAN DE SPECIALE COMMISSIES**  
**die zijn ingesteld bij de Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese**  
**Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Chili, anderzijds**

*Artikel 1***Voorzitterschap**

Tenzij in de overeenkomst iets anders wordt aangegeven, worden de vergaderingen van de speciale commissies beurtelings voorgezeten door een vertegenwoordiger van de Commissie van de Europese Gemeenschappen en een ambtenaar van de regering van Chili.

*Artikel 2***Vergaderingen**

Tenzij in de overeenkomst iets anders wordt aangegeven, komen de speciale commissies op verzoek van een van de partijen bijeen op een datum en plaats die vooraf door de partijen zijn overeengekomen.

*Artikel 3***Delegaties**

De voorzitter van de speciale commissie wordt vóór elke vergadering op de hoogte gesteld van de voorgenomen samenstelling van de delegatie van elke partij en door wie deze wordt geleid.

*Artikel 4***Secretariaat**

1. Een ambtenaar van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, enerzijds, en een ambtenaar van de regering van Chili, anderzijds, treden gezamenlijk op als secretarissen van de speciale commissies.
2. Alle correspondentie met de voorzitters van de speciale commissies wordt aan de secretarissen van de speciale commissies en de secretarissen en voorzitter van het Associatiecomité toegezonden en, voorzover passend, aan de leden van het Associatiecomité.

*Artikel 5***Documenten**

Wanneer de besprekingen van de speciale commissies gebaseerd zijn op schriftelijke ondersteunende documenten, worden de desbetreffende documenten door de twee secretarissen van een nummer voorzien en als documenten van de speciale commissies verspreid.

*Artikel 6***Openbaarheid**

Vergaderingen van de speciale commissies zijn niet openbaar, tenzij iets anders wordt besloten.

*Artikel 7***Agenda van de vergaderingen**

1. De secretarissen van de speciale commissies stellen uiterlijk 30 dagen vóór de begindatum van elke vergadering een voorlopige agenda op, die wordt aangevuld met ondersteunende documenten. De agenda wordt uiterlijk 15 dagen vóór de begindatum van de vergadering toegezonden aan de voorzitter, secretarissen en leden van het Associatiecomité. De agenda wordt aan het begin van elke vergadering door de speciale commissies vastgesteld. Andere punten dan de op de voorlopige agenda vermelde punten kunnen slechts op de agenda worden geplaatst indien beide partijen daarmee instemmen.
2. In overleg met de partijen kunnen de in lid 1 vermelde termijnen worden ingekort als dat in een bepaald geval vereist is.

*Artikel 8***Notulen**

1. De twee secretarissen maken van elke vergadering onmiddellijk na die vergadering gezamenlijk ontwerpnotulen op.
2. In de notulen wordt in de regel voor elk punt van de agenda het volgende vermeld:
  - a) de aan de speciale commissie voorgelegde documenten,
  - b) verklaringen die op verzoek van een lid van de speciale commissie worden opgenomen,
  - c) aanbevelingen, verklaringen en conclusies met betrekking tot specifieke punten.
3. De notulen omvatten tevens een lijst van leden van de speciale commissie of van hun vertegenwoordigers die aan de vergadering hebben deelgenomen.
4. De notulen dienen binnen één maand na de datum van de vergadering door beide partijen schriftelijk te worden goedgekeurd. Na goedkeuring worden twee authentieke kopieën van de notulen door beide secretarissen ondertekend; beide partijen bewaren één exemplaar. Een kopie van de notulen wordt aan de voorzitter en secretarissen van het Associatiecomité toegezonden, alsmede aan de leden van de speciale commissie.

*Artikel 9***Aanbevelingen**

1. In de gevallen waarin een speciale commissie krachtens de overeenkomst gemachtigd is aanbevelingen te doen, worden de betreffende teksten voorzien van de vermelding „aanbeveling”, gevolgd door een nummer, de datum van goedkeuring en een beschrijving van het onderwerp.
2. Indien een speciale commissie een aanbeveling doet, is het bepaalde in de artikelen 10, 11 en 12 van het reglement van orde van de Associatieraad van overeenkomstige toepassing.
3. Aanbevelingen van speciale commissies dienen te worden toegezonden aan de secretarissen van het Associatiecomité.

*Artikel 10***Uitgaven**

1. De Republiek Chili en de Europese Gemeenschap dragen bij deelneming aan vergaderingen van de speciale commissies elk hun eigen personeels-, reis- en verblijfkosten en hun eigen kosten voor post en telecommunicatie.
2. Organisatiekosten van vergaderingen en reproductiekosten van documenten komen ten laste van de partij die als gastheer van de vergadering optreedt.
3. Kosten van tolken op vergaderingen en vertaalkosten van documenten in of uit het Spaans en Engels komen ten laste van de partij die als gastheer van de vergadering optreedt. Kosten van tolken en vertalingen in of uit andere officiële talen van de partijen komen ten laste van de Gemeenschap.

*Artikel 11***Rapportage**

De speciale commissies doen verslag aan het Associatiecomité.

---



# COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 26 februari 2003

betreffende de toewijzing van invoerquota voor gereguleerde stoffen voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 2003 krachtens Verordening (EG) nr. 2037/2000 van het Europees Parlement en de Raad

(kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 617)

(Slechts de tekst in de Spaanse, de Duitse, de Griekse, de Engelse, de Franse, de Italiaanse, de Nederlandse en de Portugese taal is authentiek)

(2003/256/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2037/2000 van het Europees Parlement en de Raad van 29 juni 2000 betreffende de ozonlaag afbrekende stoffen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2039/2000 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 7,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De kwantitatieve beperkingen voor het in de Gemeenschap in de handel brengen van gereguleerde stoffen worden vermeld in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2037/2000 en bijlage III van die verordening.
- (2) In artikel 4, lid 2, onder c), van Verordening (EG) nr. 2037/2000 wordt de totale berekende hoeveelheid methylbromide vermeld die producenten en importeurs in de periode van 1 januari tot en met 31 december 2003 en elke periode van twaalf maanden daarna op de markt mogen brengen of voor eigen rekening mogen gebruiken.
- (3) In artikel 4, lid 3, onder d), van Verordening (EG) nr. 2037/2000 wordt de totale berekende hoeveelheid chloorfluorkoolwaterstoffen vermeld die producenten en importeurs in de periode van 1 januari tot en met 31 december 2003 op de markt mogen brengen of voor eigen rekening mogen gebruiken.
- (4) De Commissie heeft een kennisgeving gepubliceerd aan de importeurs in de Gemeenschap van gereguleerde stoffen die de ozonlaag afbreken <sup>(3)</sup> en naar aanleiding daarvan verklaringen ontvangen met betrekking tot voorgenomen invoer in 2003.
- (5) Voor chloorfluorkoolwaterstoffen gebeurt de toewijzing van quota aan producenten en importeurs overeenkomstig de bepalingen van Beschikking 2002/654/EG van de Commissie van 12 augustus 2002 betreffende een regeling voor de toewijzing van quota inzake chloorfluor-

koolwaterstoffen aan producenten en importeurs voor de jaren 2003 tot en met 2009 overeenkomstig Verordening (EG) nr. 2037/2000 van het Europees Parlement en de Raad <sup>(4)</sup>.

- (6) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het bij artikel 18, lid 2, van Verordening (EG) nr. 2037/2000 ingestelde comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

### Artikel 1

1. De hoeveelheid onder Verordening (EG) nr. 2037/2000 vallende gereguleerde stoffen van groep I (chloorfluorkoolstoffen 11, 12, 113, 114 en 115) en groep II (andere volledig gehalogeneerde chloorfluorkoolstoffen) die in 2003 uit derde landen in de Gemeenschap mag worden ingevoerd om in het vrije verkeer te worden gebracht, wordt vastgesteld op 3 570 000,000 ODP-kg (ozone depleting potential).
2. De hoeveelheid onder Verordening (EG) nr. 2037/2000 vallende gereguleerde stoffen van groep III (halonen) die in 2003 uit derde landen in de Gemeenschap mag worden ingevoerd om in het vrije verkeer te worden gebracht, wordt vastgesteld op 37 500 000,000 ODP-kg.
3. De hoeveelheid onder Verordening (EG) nr. 2037/2000 vallende gereguleerde stoffen van groep IV (tetrachloorkoolstof) die in 2003 uit derde landen in de Gemeenschap mag worden ingevoerd om in het vrije verkeer te worden gebracht, wordt vastgesteld op 3 412 116,400 ODP-kg.
4. De hoeveelheid onder Verordening (EG) nr. 2037/2000 vallende gereguleerde stoffen van groep V (1,1,1-trichloor-ethaan) die in 2003 uit derde landen in de Gemeenschap mag worden ingevoerd om in het vrije verkeer te worden gebracht, wordt vastgesteld op 420 060,000 ODP-kg.

<sup>(1)</sup> PB L 244 van 29.9.2000, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 244 van 29.9.2000, blz. 26.

<sup>(3)</sup> PB C 193 van 13.8.2002, blz. 11.

<sup>(4)</sup> PB L 220 van 15.8.2002, blz. 59.

5. De hoeveelheid onder Verordening (EG) nr. 2037/2000 vallende gereguleerde stoffen van groep VI (methylbromide) die in 2003 uit derde landen in de Gemeenschap mag worden ingevoerd om in het vrije verkeer te worden gebracht, wordt vastgesteld op 3 828 198,970 ODP-kg.

6. De hoeveelheid onder Verordening (EG) nr. 2037/2000 vallende gereguleerde stoffen van groep VII (broomfluorkoolwaterstoffen) die in 2003 uit derde landen in de Gemeenschap mag worden ingevoerd om in het vrije verkeer te worden gebracht, wordt vastgesteld op 4 068 500,000 ODP-kg.

7. De hoeveelheid onder Verordening (EG) nr. 2037/2000 vallende gereguleerde stoffen van groep VIII (chloorfluorkoolwaterstoffen) die in 2003 uit derde landen in de Gemeenschap mag worden ingevoerd om in het vrije verkeer te worden gebracht, wordt vastgesteld op 3 354 556,822 ODP-kg.

8. De hoeveelheid onder Verordening (EG) nr. 2037/2000 vallende gereguleerde stoffen van de groep nieuwe stoffen (broomchloormethaan) die in 2003 uit derde landen in de Gemeenschap mag worden ingevoerd om in het vrije verkeer te worden gebracht, wordt vastgesteld op 47 412,000 ODP-kg.

#### Artikel 2

1. In bijlage I is aangegeven voor welke doeleinden en voor welke ondernemingen gedurende de periode van 1 januari tot en met 31 december 2003 invoerquota voor de chloorfluorkoolstoffen 11, 12, 113, 114 en 115 en andere volledig gehalogeneerde chloorfluorkoolstoffen zijn toegewezen.

2. In bijlage II is aangegeven voor welke doeleinden en voor welke ondernemingen gedurende de periode van 1 januari tot en met 31 december 2003 invoerquota voor halonen zijn toegewezen.

3. In bijlage III is aangegeven voor welke doeleinden en voor welke ondernemingen gedurende de periode van 1 januari tot en met 31 december 2003 invoerquota voor tetrachloorkoolstof zijn toegewezen.

4. In bijlage IV is aangegeven voor welke doeleinden en voor welke ondernemingen gedurende de periode van 1 januari tot en met 31 december 2003 invoerquota voor 1,1,1-trichloorethaan zijn toegewezen.

5. In bijlage V is aangegeven voor welke doeleinden en voor welke ondernemingen gedurende de periode van 1 januari tot en met 31 december 2003 invoerquota voor methylbromide zijn toegewezen.

6. In bijlage VI is aangegeven voor welke doeleinden en voor welke ondernemingen gedurende de periode van 1 januari tot en met 31 december 2003 invoerquota voor broomfluorkoolwaterstoffen zijn toegewezen.

7. In bijlage VII is aangegeven voor welke doeleinden en voor welke ondernemingen gedurende de periode van 1 januari tot en met 31 december 2003 invoerquota voor chloorfluorkoolwaterstoffen zijn toegewezen.

8. In bijlage VIII is aangegeven voor welke doeleinden en voor welke ondernemingen gedurende de periode van 1 januari tot en met 31 december 2003 invoerquota voor broomchloormethaan zijn toegewezen.

9. De invoerquota voor de chloorfluorkoolstoffen 11, 12, 113, 114 en 115, andere volledig gehalogeneerde chloorfluorkoolstoffen, halonen, tetrachloorkoolstof, 1,1,1-trichloorethaan, methylbromide, broomfluorkoolwaterstoffen, chloorfluorkoolwaterstoffen en broomchloormethaan gedurende de periode van 1 januari tot en met 31 december 2003 worden in bijlage IX vermeld.

#### Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot de volgende ondernemingen:

Advanced Chemical SA  
Balmes, 69 Pral 3º  
E-08007 Barcelona

Agroquímicos De Levante SA  
Polígono Industrial Castilla  
Calle Vial nº 5 S/N  
E-46380 Cheste (Valencia)

Albemarle Europe SPRL  
Parc Scientifique Einstein  
Rue du Bosquet 9  
B-1348 Louvain-La-Neuve

Alcobre SA  
Luis I, Nave 6-B  
Polígono Industrial Vallecas  
E-28031 Madrid

Alfa Agricultural Supplies SA  
15, Tim. Filimonos str.  
GR-11521 Athens

Ausimont SpA  
Viale Lombardia 20  
I-20021 Bollate (MI)

Betapur  
Pau Clarís, 196  
E-08037 Barcelona

Cleanaway Ltd  
Airborne Close  
Leigh-on-Sea  
Essex SS9 4EL  
United Kingdom

DuPont de Nemours (Nederland) BV  
Baanhoekweg 22  
3313 LA Dordrecht  
Nederland

Fenner-Dunlop  
Oliemolenstraat 2  
9203 ZN Drachten  
Nederland

Galco SA  
Avenue Carton de Wiart 79  
B-1090 Bruxelles

GU Thermo Technology Ltd  
Greencool Refrigerants  
Unit 12  
Park Gate Business Centre  
Chandlers Way  
Park Gate  
Southampton SO31 1FQ  
United Kingdom

HARP International  
Gellihirion Industrial Estate  
Rhondda Cynon Taff  
Pontypridd CF37 5SX  
United Kingdom

Honeywell Fluorine Products Europe BV  
Kempweg 90  
Postbus 264  
6000 AG Weert  
Nederland

Laboratorios Miret SA (Lamirsa)  
Geminis, 4 Pol. Ind. Can Parellada  
E-08228 Les Fonts de Terrassa (Barcelona)

Promosol  
Bld Henri Cahn  
BP 27  
F-94363 Bry-sur-Marne Cedex

Rhodia Organique Fine Ltd  
PO Box 46 - St Andrews Road  
Avonmouth  
Bristol BS11 9YF  
United Kingdom

Sigma Aldrich Chemie GmbH  
Riedstraße 2  
D-89555 Steinheim

Sigma Aldrich Company Ltd  
The Old Brickyard  
New Road  
Gillingham SP8 4XT  
United Kingdom

Syngenta Crop Protection  
Surrey Research Park  
Guildford, Surrey  
GU2 7YH  
United Kingdom

Arch Chemicals NV  
Keetberglaan 1A  
Havennummer 1061  
B-2070 Zwijndrecht

Great Lakes Chemical (Europe) Ltd  
Sycamore House, Lloyd Drive, The Grove  
Ellesmere Port  
South Wirral L65 9HQ  
United Kingdom

Biochem Ibérica  
Químicos Agrícolas e Industriais, Lda  
Estrada M. 502 — Apartado 250  
Atalaia  
P-2870-901 Montijo

Polar Cool S.L.  
Valdemorillo, 8  
Polígono Industrial Ventorro del Cano  
E-28925 Alcorcón

Phosphoric Fertilizers Industry SA  
Thessaloniki Plant  
O.O. Box 10183  
GR-54110 Thessaloniki

Asahi Glass Europe BV  
World Trade Center  
Strawinskylaan 1525  
1077 XX Amsterdam  
Nederland

Celotex Limited  
Warwick House  
27/31 St Mary's Road  
Ealing  
London W5 5PR  
United Kingdom

Caraïbes Froid SARL  
BP 6033  
Ste Thérèse, Route du Lamentin  
F-97219 Fort-de-France, Martinique

Atofina SA  
Cours Michelet — La Défense 10  
F-92091 Paris-La Défense

Eurobrom BV  
Postbus 158  
2280 AD Rijswijk  
Nederland

Galex SA  
BP 128  
F-13321 Marseille Cedex 16

Guido Tazzetti & Co.  
Strada Settimo 266  
I-10156 Torino

Calorie  
503, rue Hélène Boucher  
ZI Buc  
BP 33  
F-78534 Buc Cedex

Mebrom NV  
Assenedestraat 4  
B-9940 Rieme Ertvelde

Ineos Fluor Ltd  
PO Box 13, The Heath  
Runcorn, Cheshire WA7 4QF  
United Kingdom

Refrigerant Products Ltd  
N9 Central Park Estate  
Westinghouse Road  
Trafford Park  
Manchester M17 1PG  
United Kingdom

Solvay Fluor und Derivate GmbH  
Hans-Böckler-Allee 20  
D-30173 Hannover

Sigma Aldrich Chimie SARL  
80, rue de Luzais, L'Isle d'Abeau Chesnes  
F-38297 Saint-Quentin-Fallavier

SJB Chemical Products BV  
Wellerondom 11  
3230 AG Brielle  
Nederland

Synthesia Española SA  
Conde Borrell, 62  
E-08015 Barcelona

Universal Chemistry & Technology SpA  
Viale A. Filippetti 20  
I-20122 Milano

Gedaan te Brussel, 26 februari 2003.

*Voor de Commissie*  
Margot WALLSTRÖM  
*Lid van de Commissie*

*BIJLAGE I*

## GROEPEN I EN II

Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 2037/2000 aan importeurs toegewezen invoerquota voor de chloorfluorkoolstoffen 11, 12, 113, 114 en 115 en andere volledig gehalogeneerde chloorfluorkoolstoffen voor gebruik als grondstof en ter vernietiging gedurende de periode van 1 januari tot en met 31 december 2003.

**Ondernemingen**

Cleanaway Ltd (UK)  
Honeywell Fluorine Products (NL)  
Solvay Fluor und Derivate (D)  
Syngenta (UK)

---

*BIJLAGE II*

## GROEP III

Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 2037/2000 aan importeurs toegewezen invoerquota voor halonen ter vernietiging gedurende de periode van 1 januari tot en met 31 december 2003.

**Onderneming**

Cleanaway Ltd (UK)

---

*BIJLAGE III*

## GROEP IV

Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 2037/2000 aan importeurs toegewezen invoerquota voor tetrachloorkoolstof voor gebruik als grondstof en ter vernietiging gedurende de periode van 1 januari tot en met 31 december 2003.

**Ondernemingen**

Cleanaway Ltd (UK)  
Fenner-Dunlop BV (NL)  
Honeywell Fluorine Products (NL)  
Ineos Fluor Ltd (UK)  
Phosphoric Fertilisers Industry (GR)

---

## BIJLAGE IV

## GROEP V

Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 2037/2000 aan importeurs toegewezen invoerquota voor 1,1,1-trichloorethaan voor gebruik als grondstof en ter vernietiging gedurende de periode van 1 januari tot en met 31 december 2003.

**Ondernemingen**

Arch Chemicals (B)  
Atofina (F)  
Cleanaway Ltd (UK)

---

## BIJLAGE V

## GROEP VI

Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 2037/2000 aan importeurs toegewezen invoerquota voor methylbromide voor andere dan quarantainedoelinden of toepassingen ter voorbereiding van het vervoer, voor quarantainedoelinden of toepassingen ter voorbereiding van het vervoer, voor gebruik als grondstof en ter vernietiging gedurende de periode van 1 januari tot en met 31 december 2003.

**Ondernemingen**

Agroquimicos de Levante (E)	Cleanaway Ltd (UK)
Albemarle Europe (B)	Eurobrom (NL)
Alfa Agricultural Supplies (GR)	Great Lakes Chemicals (UK)
Atofina (F)	Mebrom (B)
Biochem Iberica (P)	Sigma Aldrich Chemie (D)

---

## BIJLAGE VI

## GROEP VII

Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 2037/2000 aan importeurs toegewezen invoerquota voor broomfluorkoolwaterstoffen ter vernietiging gedurende de periode van 1 januari tot en met 31 december 2003.

**Onderneming**

Cleanaway Ltd (UK)

---

---

*BIJLAGE VII*

## GROEP VIII

Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 2037/2000 en overeenkomstig de bepalingen van Beschikking 2002/654/EG aan producenten en importeurs toegewezen invoerquota voor chloorfluorkoolwaterstoffen voor gebruik als grondstof, als technische hulpstof, voor regeneratiedoeleinden, ter vernietiging en voor andere krachtens artikel 5 van Verordening (EG) nr. 2037/2000 toegestane toepassingen gedurende de periode van 1 januari tot en met 31 december 2003.

**Producenten**

Atofina (F)  
Ausimont (I)  
DuPont de Nemours (NL)  
Honeywell Fluorine Products (NL)

Ineos Fluor Ltd (UK)  
Rhodia Organique (UK)  
Solvay Fluor und Derivate (D)

**Importeurs**

Advanced Chemicals (E)  
Alcobre (E)  
Asahi Glass (NL)  
Betapur (E)  
Calorie (F)  
Caraïbes Froid SARL (F)  
Celotex (UK)  
Cleanaway (UK)  
Galco (B)  
Galex (F)  
Greencool (UK)

Guido Tazzetti (I)  
HARP International (UK)  
Mebrom (B)  
Polar Cool (E)  
Promosol (F)  
Refrigerant Products (UK)  
Sigma Aldrich Chimie (F)  
Sigma Aldrich Company (UK)  
SJB Chemical Products (NL)  
Synthesia (E)  
Universal Chemistry & Technology (I)

---

*BIJLAGE VIII*

## GROEP NIEUWE STOFFEN

Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 2037/2000 aan importeurs toegewezen invoerquota voor broomchloormethaan voor gebruik als grondstof gedurende de periode van 1 januari tot en met 31 december 2003.

**Ondernemingen**

Laboratorios Miret SA (LAMIRSA) (E)  
Sigma Aldrich Chemie (D)

---

*BIJLAGE IX*

(Deze bijlage wordt niet gepubliceerd omdat zij vertrouwelijke commerciële informatie bevat.)

---

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**

van 10 april 2003

**inzake de financiële bijstand aan Duitsland voor het verzamelen van epizoötiologische informatie met betrekking tot klassieke varkenspest bij wilde varkens***(kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 1189)***(Slechts de tekst in de Duitse taal is authentiek)**

(2003/257/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Beschikking 90/424/EEG van de Raad van 26 juni 1990 betreffende bepaalde uitgaven op veterinair gebied <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2001/572/EG <sup>(2)</sup>, en met name op de artikelen 19 en 20,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Klassieke varkenspest is één van de ergste varkensziekten en heeft de voorbije tien jaar aanzienlijke economische verliezen veroorzaakt in de Gemeenschap. De laatste jaren zijn in verschillende lidstaten gevallen van klassieke varkenspest bij wilde varkens gemeld. Het bestrijden van klassieke varkenspest is daardoor bemoeilijkt en de ziekte heeft zich van de wilde varkens verspreid naar de als huisdier gehouden varkens.
- (2) Het verzamelen en uitwisselen van epizoötiologische informatie over klassieke varkenspest bij wilde varkens in de lidstaten is van fundamenteel belang voor het vaststellen van adequate maatregelen voor de bestrijding van deze ziekte bij wilde varkens en om toe te zien op de doeltreffendheid van de maatregelen.
- (3) Bij Richtlijn 2001/89/EG van de Raad van 23 oktober 2001 betreffende maatregelen van de Gemeenschap ter bestrijding van klassieke varkenspest <sup>(3)</sup> zijn voorschriften vastgesteld voor het verzamelen van informatie met betrekking tot klassieke varkenspest bij wilde varkens. Aanvullende voorschriften kunnen worden vastgesteld volgens de comitologieprocedure.
- (4) Het „Bundesforschungsanstalt für Viruskrankheiten der Tiere, Institut für Epidemiologie“ in Wusterhausen, Duitsland, werkt aan een digitale database voor het verzamelen en uitwisselen, via het internet, van epizoötiologische informatie over klassieke varkenspest bij wilde varkens. De database zal met andere lidstaten worden gedeeld om de betrouwbaarheid van de gegevens te controleren in het kader van de bestrijding van de ziekte.
- (5) Aangezien het project kan bijdragen aan de ontwikkeling van communautaire regelgeving inzake klassieke varkenspest en aan een betere bestrijding van de ziekte, moet in financiële bijstand worden voorzien.

- (6) Krachtens Verordening (EG) nr. 1258/1999 van de Raad van 17 mei 1999 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid <sup>(4)</sup> worden veterinaire en fytosanitaire maatregelen die overeenkomstig de communautaire voorschriften worden uitgevoerd, gefinancierd uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Garantie; met het oog op de financiële controle zijn de artikelen 8 en 9 van Verordening (EG) nr. 1258/1999 van toepassing.
- (7) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

1. De Gemeenschap verleent aan Duitsland financiële bijstand voor het door dat land ingediende project betreffende het opzetten van een digitale database voor het verzamelen en uitwisselen van epizoötiologische informatie over klassieke varkenspest bij wilde varkens, bij het „Bundesforschungsanstalt für Viruskrankheiten der Tiere, Institut für Epidemiologie“ in Wusterhausen, Duitsland.
2. Aan de onderstaande voorwaarden moet worden voldaan:
  - a) De database moet uiterlijk op 30 juni 2003 operatief zijn en toegankelijk zijn voor de lidstaten die daarom verzoeken;
  - b) Duitsland legt uiterlijk op 30 september 2003 een technisch en financieel verslag voor aan de Commissie; het financieel verslag moet zijn opgesteld volgens het in de bijlage vastgestelde model en moet vergezeld gaan van de nodige documenten ter staving van de gedane uitgaven en de behaalde resultaten.

*Artikel 2*

1. De aan Duitsland toegekende financiële bijstand van de Gemeenschap voor het in artikel 1 bedoelde project betreft de uitgaven die zijn gedaan voor het personeel en voor de aankoop van hardware en software, en mag niet meer bedragen van 50 000 EUR.
2. De financiële bijstand van de Gemeenschap wordt als volgt betaald:
  - a) 70 % als voorschot indien Duitsland daarom verzoekt,
  - b) het saldo na overlegging van de in artikel 1, lid 2, onder b), bedoelde verslagen en bewijsstukken.

<sup>(1)</sup> PB L 224 van 18.8.1990, blz. 19.<sup>(2)</sup> PB L 203 van 28.7.2001, blz. 16.<sup>(3)</sup> PB L 316 van 1.12.2001, blz. 5.<sup>(4)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 103.



*Artikel 3*

Deze beschikking is gericht tot de Bondsrepubliek Duitsland.

Gedaan te Brussel, 10 april 2003.

*Voor de Commissie*  
David BYRNE  
*Lid van de Commissie*

---

## BIJLAGE

## GECERTIFICEERD FINANCIËEL VERSLAG

Referentienummer van de beschikking:

Naam en adres van de begunstigde:

Maximumbedrag van de financiële bijstand:

Categorie uitgaven	Bedrag voor de periode in euro
1. Personeel	
2. Kapitaalgoederen	
3. Software	
Subtotaal:	
5. Algemene kosten 7 %	
Totaal	

**Verklaring van de begunstigde**

Wij verklaren dat:

- de bovenvermelde uitgaven zijn gedaan met betrekking tot de in de beschikking vastgestelde taken en noodzakelijk waren voor de deugdelijke uitvoering van die taken;
- het gaat om echte uitgaven die subsidiabel zijn op grond van Beschikking 2003/257/EG;
- alle documenten ter staving van de uitgaven zijn beschikbaar voor auditdoeleinden.

Datum:

De uit financieel oogpunt verantwoordelijke persoon:

Handtekening:

## UITSPLITSING PER CATEGORIE (in euro)

**Personeel**

Categorie	Maandsalaris	Aantal gewerkte uren	Aan personeelskosten uitgekeerd bedrag
Totaal			

**Kapitaalgoederen**

Type	Datum van levering of verhuur	Kostprijs of waarde	Datum van betaling	Afschrijving over 36 maanden	Gebruik in het project	Bedrag van de afschrijving
Totaal						

**Software**

Omschrijving	Datum van betaling	Bedrag
Totaal		

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 10 april 2003

## tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met aviare influenza in Nederland

*(kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 1256)***(Slechts de tekst in de Nederlandse taal is authentiek)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2003/258/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 90/425/EEG van de Raad van 26 juni 1990 inzake veterinaire en zoötechnische controles in het intracommunautaire handelsverkeer in bepaalde levende dieren en producten in het vooruitzicht van de totstandbrenging van de interne markt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2002/33/EG van het Europees Parlement en de Raad <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 10,

Gelet op Richtlijn 2002/99/EG van de Raad van 16 december 2002 houdende vaststelling van veterinairrechtelijke voorschriften voor de productie, de verwerking, de distributie en het binnenbrengen van voor menselijke consumptie bestemde producten van dierlijke oorsprong <sup>(3)</sup>, en met name op artikel 4, leden 1 en 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Sedert 28 februari 2003 zijn in Nederland verschillende uitbraken van hoogpathogene aviare influenza geconstateerd.
- (2) Aviare influenza is een zeer besmettelijke pluimveeziekte die een ernstige bedreiging kan vormen voor de pluimvee-industrie.
- (3) Nederland heeft, nog vóórdat de ziekte officieel was bevestigd, onmiddellijk de nodige maatregelen genomen op grond van Richtlijn 92/40/EEG van de Raad tot vaststelling van communautaire maatregelen voor de bestrijding van aviare influenza <sup>(4)</sup>, gewijzigd bij de Akte van toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden.
- (4) Bij Richtlijn 92/40/EEG van de Raad is bepaald welke bestrijdingsmaatregelen ten minste moeten worden genomen wanneer aviare influenza uitbreekt. De lidstaten mogen strengere maatregelen op het door deze richtlijn bestreken gebied vaststellen, voorzover die maatregelen noodzakelijk worden geacht om de ziekte te bedwingen, gelet op de bijzondere epizoötiologische situatie, de situatie in de veehouderij en de commerciële en sociale omstandigheden.

- (5) Alle verplaatsingen van levend pluimvee en van broedieren binnen Nederland en de verzending ervan naar andere lidstaten zijn verboden. Voorts moet ook de verzending naar andere lidstaten en naar derde landen van verse, onverwerkte mest en strooisel van pluimvee worden verboden.
- (6) Hetzelfde verbod dient te gelden voor de uitvoer van pluimvee en broedieren naar derde landen, teneinde de gezondheidsstatus van die landen te beschermen en het risico te vermijden dat die zendingen in een andere lidstaat weer worden binnengebracht.
- (7) Voor de duidelijkheid en de transparantie heeft de Commissie, in overleg met de Nederlandse autoriteiten, Beschikking 2003/153/EG van 3 maart 2003 tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met een sterk vermoeden van besmetting met aviare influenza in Nederland <sup>(5)</sup> vastgesteld, waarbij de door Nederland vastgestelde maatregelen worden bevestigd en aangevuld.
- (8) Later zijn, in overleg met de Nederlandse autoriteiten en na evaluatie van de situatie met alle lidstaten, de Beschikkingen 2003/156/EG <sup>(6)</sup>, 2003/172/EG <sup>(7)</sup>, 2003/186/EG <sup>(8)</sup>, 2003/191/EG <sup>(9)</sup> en 2003/214/EG <sup>(10)</sup> vastgesteld.
- (9) De gunstige resultaten van het monitoringprogramma dat in heel Nederland wordt toegepast, lijken erop te wijzen dat het hoogpathogene virus van aviare influenza nog alleen voorkomt in een beperkt gebied in het centrum van Nederland.
- (10) Ondanks de vastgestelde maatregelen is de ziekte op 4 april 2003 bevestigd op kalkoenbedrijven in de zuidelijke provincie Limburg.
- (11) Wegens de aanwezigheid van de ziekte in Limburg, zijn in België en in Duitsland adequate maatregelen op het gebied van bioveiligheid, bestrijding en toezicht genomen om insleep van de ziekte in deze landen te voorkomen.
- (12) Op grond van Beschikking 2003/214/EG zijn de Nederlandse autoriteiten begonnen met het preventief ruimen van alle pluimvee in risicobedrijven en risicogebieden, en deze ruiming zou snel moeten worden voltooid om verdere verspreiding van het virus te voorkomen.

<sup>(1)</sup> PB L 224 van 18.8.1990, blz. 29.

<sup>(2)</sup> PB L 315 van 19.11.2002, blz. 14.

<sup>(3)</sup> PB L 18 van 23.1.2003, blz. 11.

<sup>(4)</sup> PB L 167 van 22.6.1992, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB L 59 van 4.3.2003, blz. 32.

<sup>(6)</sup> PB L 64 van 7.3.2003, blz. 36.

<sup>(7)</sup> PB L 69 van 13.3.2003, blz. 27.

<sup>(8)</sup> PB L 71 van 15.3.2003, blz. 30.

<sup>(9)</sup> PB L 74 van 20.3.2003, blz. 30.

<sup>(10)</sup> PB L 81 van 28.3.2003, blz. 48.

- (13) In het kader van de ziektebestrijdingsmaatregelen hebben de Nederlandse autoriteiten ook een compartimentering ingevoerd, wat inhoudt dat het grondgebied is opgedeeld in compartimenten en dat alle vervoer en andere vormen van contact tussen de compartimenten, voor zover er enig verband is met de pluimveesector, aan stringente beperkingen onderworpen zijn.
- (14) Vers vlees van pluimvee, bestemd voor het intracommunautaire handelsverkeer, moet worden voorzien van een keurmerk overeenkomstig het bepaalde in hoofdstuk XII van bijlage I bij Richtlijn 71/118/EEG<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/79/EG van de Raad<sup>(2)</sup>. Om de afzet op de Nederlandse markt van vers vlees van pluimvee, verkregen van pluimvee uit de ingestelde toezichtsgebieden mogelijk te maken, moeten bijzondere voorschriften worden vastgesteld voor het aanbrengen van een keurmerk.
- (15) De Nederlandse autoriteiten moeten de maatregelen op het gebied van bioveiligheid en hygiëne, inclusief de voorschriften voor reiniging en ontsmetting, verscherpen om verdere verspreiding van de ziekte in alle stadia van de pluimvee- en de eiproductie te voorkomen.
- (16) De bij Beschikking 2003/214/EG vastgestelde maatregelen moeten worden aangepast aan het verloop van de ziekte.
- (17) De andere lidstaten hebben de maatregelen die zij ten aanzien van het handelsverkeer toepassen, in overeenstemming gebracht met deze beschikking en zij zijn door de Commissie, vooral in het kader van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid, in voldoende mate op de hoogte gehouden van de periode waarin die maatregelen van toepassing zijn.
- (18) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

#### Artikel 1

1. Onverminderd de maatregelen die Nederland op grond van Richtlijn 92/40/EEG van de Raad heeft genomen in de toezichtsgebieden, zien de Nederlandse veterinaire autoriteiten erop toe dat geen levend pluimvee, broedeieren en verse, onverwerkte en niet-gepasteuriseerde mest en strooisel uit Nederland worden verzonden naar andere lidstaten en naar derde landen.

2. Onverminderd de maatregelen die Nederland op grond van Richtlijn 92/40/EEG van de Raad heeft genomen in de toezichtsgebieden en de in de bijlage omschreven buffergebieden, zien de Nederlandse veterinaire autoriteiten erop toe dat geen levend pluimvee en broedeieren worden vervoerd binnen Nederland.

3. In afwijking van het bepaalde in lid 2 kan de bevoegde veterinaire autoriteit, voorzover overeenkomstig de artikelen 4 en 5 de nodige maatregelen op het gebied van de bioveiligheid worden genomen om verspreiding van aviaire influenza te

voorkomen, toestemming verlenen voor het vervoer van de volgende producten, afkomstig uit gebieden buiten de toezichtsgebieden:

- a) pluimvee, inclusief uitgelegde hennen, bestemd om onmiddellijk te worden geslacht, naar een daartoe door de bevoegde veterinaire autoriteit aangewezen slachthuis;
- b) eendagskuikens en legrijpe jonge hennen naar een bedrijf onder officiële controle waar geen ander pluimvee wordt gehouden;
- c) broedeieren naar een broederij onder officiële controle.

Wanneer overeenkomstig het bepaalde onder a) en b) te vervoeren levend pluimvee afkomstig is uit een andere lidstaat of een derde land, moet het vervoer worden goedgekeurd door de Nederlandse autoriteiten en door de bevoegde autoriteit van de lidstaat of het derde land van verzending.

4. In afwijking van het bepaalde in lid 2 kan de bevoegde veterinaire autoriteit, voorzover de nodige maatregelen op het gebied van de bioveiligheid worden genomen om verspreiding van aviaire influenza te voorkomen, toestemming verlenen voor het vervoer van levend pluimvee en van broedeieren ten aanzien waarvan bij Richtlijn 92/40/EEG van de Raad niet in een vervoersverbod is voorzien, met name met betrekking tot verplaatsingen van eendagskuikens overeenkomstig het bepaalde in artikel 9, lid 4, onder a), b) en c), van die richtlijn, die dan wel moeten worden vervoerd naar bedrijven in Nederland onder officiële controle.

#### Artikel 2

Vers vlees van pluimvee, verkregen van slachtpluimvee uit de ingestelde toezichtsgebieden, dat is vervoerd met toepassing van de nodige maatregelen inzake bioveiligheid overeenkomstig de artikelen 4 en 5:

- a) moet worden voorzien van een rond merk overeenkomstig de door de bevoegde autoriteiten vast te stellen eisen;
- b) mag niet worden verzonden naar andere lidstaten of naar derde landen;
- c) moet bij het verkrijgen, versnijden, opslaan en vervoeren gescheiden worden gehouden van ander vers vlees van pluimvee dat bestemd is voor het intracommunautaire handelsverkeer en voor uitvoer naar derde landen, en er moet op worden toegezien dat het niet wordt verwerkt in vleesproducten of vleesbereidingen die bestemd zijn voor het intracommunautaire handelsverkeer of voor uitvoer naar derde landen, tenzij het een van de behandelingen heeft ondergaan die zijn vermeld in tabel 1, onder a), b) en c), van bijlage III bij Richtlijn 2002/99/EG.

#### Artikel 3

Onverminderd de op grond van Richtlijn 92/40/EEG reeds genomen maatregelen, dient Nederland erop toe te zien dat de preventieve ruiming van pluimvee op risicobedrijven en in risicogebieden in de ingesloten gebieden en de in de bijlage omschreven gebieden zo spoedig mogelijk wordt voltooid.

De in de eerste alinea bedoelde voorzorgsmaatregelen worden toegepast onverminderd Beschikking 90/424/EEG van de Raad betreffende bepaalde uitgaven op veterinair gebied<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2001/572/EG<sup>(4)</sup>.

<sup>(1)</sup> PB L 55 van 8.3.1971, blz. 23.

<sup>(2)</sup> PB L 13 van 16.1.1997, blz. 18.

<sup>(3)</sup> PB L 224 van 18.8.1990, blz. 19.

<sup>(4)</sup> PB L 203 van 28.7.2001, blz. 16.

*Artikel 4*

Om de bioveiligheid in de pluimveesector te verbeteren, moet de bevoegde veterinaire autoriteit van Nederland erop toezien dat:

- a) consumptie-eieren van een bedrijf naar een pakstation worden vervoerd hetzij in wegwerpverpakkingen, hetzij in bergingsmiddelen, trays en andere herbruikbare verpakingsmiddelen die vóór en na gebruik telkens worden gereinigd en ontsmet overeenkomstig het bepaalde onder d). Wanneer het gaat om consumptie-eieren uit een andere lidstaat, ziet de bevoegde veterinaire autoriteit er bovendien op toe dat alle voor het vervoer gebruikte verpakkingen, bergingsmiddelen, trays en andere herbruikbare verpakingsmiddelen naar die lidstaat worden teruggebracht;
- b) slachtpluimvee dat bestemd om onmiddellijk te worden geslacht, wordt vervoerd met vrachtwagens en in kratten en kooien die vóór en na gebruik telkens worden gereinigd en ontsmet overeenkomstig het bepaalde onder d). Wanneer het gaat om slachtpluimvee uit een andere lidstaat, ziet de bevoegde veterinaire autoriteit er bovendien op toe dat alle voor het vervoer gebruikte kratten, kooien en containers naar die lidstaat worden teruggebracht;
- c) eendagskuikens worden vervoerd in wegwerpverpakkingen die na gebruik worden vernietigd;
- d) de ontsmettingsmiddelen en de reinigings- en ontsmettingsmethoden zijn goedgekeurd door de bevoegde autoriteit.

*Artikel 5*

De bevoegde veterinaire autoriteit van Nederland ziet erop toe dat op het gebied van de bioveiligheid stringente maatregelen worden getroffen in alle stadia van de productie van pluimvee en eieren, ten einde alle risicovolle contacten waardoor aviaire

influenza onder de bedrijven kan worden verspreid, te vermijden. Deze maatregelen zijn er met name op gericht alle risicovolle contacten te vermijden wanneer pluimvee, transportmiddelen, apparatuur en personen in pluimveebedrijven, pakstations, broederijen, slachthuizen, voederfabrieken, mestverwerkende bedrijven en destructiebedrijven binnenkomen en die verlaten. Daartoe moet elke pluimveehouder een register bijhouden van alle bezoeken die beroepshalve aan zijn bedrijf worden gebracht en van alle bezoeken die hijzelf beroepshalve brengt aan andere pluimveeouderijen.

*Artikel 6*

Deze beschikking is van toepassing met ingang van 11 april 2003 om 0.00 uur tot en met 25 april 2003 om 24.00 uur.

*Artikel 7*

Nederland brengt de maatregelen die het ten aanzien van het handelsverkeer toepast, in overeenstemming met deze beschikking en geeft onmiddellijk de nodige bekendheid aan de vastgestelde maatregelen. Het stelt de Commissie hiervan onverwijld in kennis.

*Artikel 6*

Deze beschikking is gericht tot Nederland.

Gedaan te Brussel, 10 april 2003.

*Voor de Commissie*

David BYRNE

*Lid van de Commissie*

## BIJLAGE

**Area A: Buffergebied Wageningen (24.3.2003)**

1. Vanaf de kruising Werftweg/Veensteeg (De Kraats) de Veensteeg volgend in zuidoostelijke richting tot aan de Heuvelweg.
2. De Heuvelweg volgend in noordoostelijke richting tot aan de Slagsteeg.
3. De Slagsteeg volgend in zuidelijke richting tot aan de Weerdjesweg.
4. De Weerdjesweg volgend in oostelijke richting tot aan de Harsloweg.
5. De Harsloweg volgend in zuidelijk richting tot aan de Lange Rijnsteeg.
6. De Lange Rijnsteeg volgend in oostelijke richting, overgaand in de Dijkgraaf, overgaand in de Lange Steeg tot aan de Doctor Willem Dreeslaan (N781).
7. De Doctor Willem Dreeslaan (N781) volgend in zuidoostelijke richting, overgaand in de Mansholtlaan, overgaand in de Diedenweg, overgaand in de Westerbergweg, overgaand in de Onderlangs, overgaand in de Veerdam tot aan de rivier de Rijn.
8. De rivier de Rijn stroomafwaarts volgend tot aan de Rijnbrug N233 (Rhenen).
9. De Rijnbrug (N233) volgend in noordelijke richting, overgaand in de Lijnweg (N233), overgaand in de Cuneraweg (N233) tot aan de Zuidelijke Meentsteeg.
10. De Zuidelijke Meentsteeg volgend in noordoostelijke richting, overgaand in de Werftweg.
11. De Werftweg volgend in oostelijke richting tot aan de kruising Werftweg/Veensteeg (De Kraats).

**Area B: Buffergebied Putten (24.3.2003)**

1. Vanaf de Strand Horst de Palmbosweg volgend in zuidelijke richting tot aan de Buitenbrinkweg.
2. De Buitenbrinkweg volgend in zuidoostelijke richting tot aan de Schaapsdijk.
3. De Schaapsdijk volgend in zuidoostelijke richting tot aan de Zeeweg.
4. De Zeeweg volgend in oostelijke richting tot aan de Telgterweg.
5. De Telgterweg volgend in zuidelijke richting, overgaand in de Telgterengweg tot aan de Bulderweg.
6. De Bulderweg volgend in oostelijke richting tot aan de Volenbeekweg.
7. De Volenbeekweg volgend in zuidelijke richting tot aan de Oude Telgterweg.
8. De Oude Telgterweg volgend in westelijke richting tot aan de Watervalweg.
9. De Watervalweg volgend in zuidelijke richting tot aan de kruising Watervalweg/Telgterweg (Ermelo).
10. Vanaf de kruising Watervalweg/Telgterweg (Ermelo) de Telgterweg volgend in zuidelijke richting tot aan de Oude Rijksweg N798 (Putten).
11. De Oude Rijksweg N798 (Putten) volgend in zuidwestelijke richting tot aan de Stationsstraat.
12. De Stationsstraat volgend in westelijke richting, overgaand in de Zuiderzeestraatweg tot aan de Waterweg.
13. De Waterweg volgend in zuidwestelijke richting tot aan de Hoornsdam.
14. De Hoornsdam volgend in westelijke richting tot aan het Nuldernauw.
15. Het Nuldernauw volgend in noordoostelijke richting tot aan de Strand Horst.

**Area C: Buffergebied Opheusden (25.3.2003)**

1. Vanaf de kruising Nederrijn/Veerweg, de Veerweg volgend in zuidelijk richting, overgaand in de Randwijkse Rijndijk, overgaand in de Knoppersweg (N836), volgend in zuidoostelijke richting overgaand in de Wageningsestraat (N836) tot aan de snelweg A15 (E31).
2. De snelweg A15 volgend in oostelijke richting tot aan het knooppunt Valburg/snelweg (A50).
3. De snelweg (A50) volgend in zuidwestelijke richting tot aan de rivier de Waal.
4. De rivier de Waal volgend in westelijke richting tot aan de Cuneraweg.
5. De Cuneraweg volgend in noordelijke richting, overgaand in N233, overgaand in de Rijnburg tot aan de rivier de Nederrijn.
6. De rivier de Nederrijn volgend in oostelijke richting tot aan de Veerweg.

**Area D: Buffergebied Beneden-Leeuwen (25.3.2003)**

1. De rivier de Waal ter hoogte van het Kanaal van Sint Andries in noordoostelijke richting volgend tot het verlengde van Noord-Zuidweg (Boven-Leeuwen).
2. Het verlengde van de Noord-Zuidweg (Boven-Leeuwen) volgend in zuidelijke richting, overgaand in de Noord-Zuidweg, overgaand in Noord-Zuid (N322), overgaand in Noord-Zuid (N329) tot aan de rivier de Maas.
3. De rivier de Maas volgend in westelijke richting tot aan het kanaal van Sint Andries.
4. Het kanaal van Sint Andries volgend in noordwestelijke richting tot aan de rivier de Waal.

**Area E: Buffergebied Druten (27.3.2003)**

1. Vanaf de kruising van de verlengde weg van de Noord-Zuidweg (Beneden-Leeuwen) en de rivier de Waal, de rivier de Waal volgend in oostelijke richting tot aan de A50.
2. De A50 volgend in zuidelijke richting tot aan de rivier de Maas.
3. De rivier de Maas volgend in westelijke richting tot aan Noord-Zuid (N329).
4. Noord-Zuid (N329) volgend in noordoostelijke richting, overgaand in de Noord-Zuidweg tot aan de rivier de Waal.

**Area F: Buffergebied Nijkerk (27.3.2003)**

1. Vanaf de Hoornsdam volgend in westelijke richting tot aan oprit 10 van de A28 (Strand Nulde).
2. De A28 volgend in zuidelijke richting tot aan het verkeersknooppunt Hoevelaken.
3. Vanaf het verkeersknooppunt Hoevelaken de A1 volgend in noordwestelijke richting tot aan de kruising A1/Oude Zevenhuizerstraat (Amersfoort).
4. De Oude Zevenhuizerstraat volgend in noordelijke richting, overgaand in de Groenweg tot het Nijkerkernauw.
5. Het Nijkerkernauw volgend in oostelijke richting tot de Hoornsdam.

**Area G: Buffergebied Lienden (27.3.2003)**

1. Vanaf Wijk bij Duurstede de rivier de Neder-Rijn volgend in oostelijke richting tot aan de Rijnbrug N233 (Rhenen).
2. De Rijnbrug N233 (Rhenen) volgend in zuidelijke richting, overgaand in de provinciale weg N233, overgaand in de Cuneraweg tot aan de rivier de Waal.
3. De rivier de Waal volgend in westelijke richting tot aan het Amsterdam-Rijnkanaal
4. Het Amsterdam-Rijnkanaal volgend in noordwestelijke richting tot aan de rivier de Neder-Rijn (Wijk bij Duurstede).

**Area H: Buffergebied Oss (3.4.2003)**

1. Vanaf de kruising van de rivier de Maas met de A50 ter hoogte van afslag 17 (Ravensteijn) de A50 volgend in zuidwestelijke richting tot aan afslag 15 (Oss).
  2. Afslag 15 volgend tot de Cereslaan.
  3. De Cereslaan volgend in noordwestelijke richting tot aan de Ruwaardsingel (Oss).
  4. De Ruwaardsingel (Oss) volgend in noordoostelijke richting tot aan de Doctor Saal van Zwanenbergsingel.
  5. De Doctor Saal van Zwanenbergsingel volgend in noordwestelijke richting, overgaand in de Hertogin Johannasingel, overgaand in de John F. Kennedylaan tot aan de Gewandeweg.
  6. De Gewandeweg volgend in westelijke richting, overgaand in de Burgemeester Smitsweg, overgaand in de Wildseweg tot aan de Nieuwe Provincialeweg (N625).
  7. De Nieuwe Provincialeweg (N625) volgend in noordelijke richting, overgaand in de Wildsedijk (N625) tot aan de Veerweg.
  8. De Veerweg volgend in westelijke richting tot aan de rivier de Maas.
  9. De rivier de Maas volgend in noordoostelijke richting tot aan de kruising met de A50.
-